



**Donostia
San Sebastián**



**Ongi
etorri**

La Perla



CENTRE DE TALASSOTERÀPIA, SALUT, BELLESA, ESPORT I GASTRONOMIA.

Un edifici emblemàtic de 5.500m² ubicat a la platja de La Concha, amb un equip de més de 120 professionals dedicats al teu benestar.



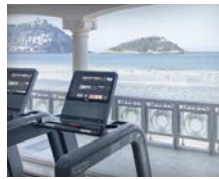
Talassoteràpia

Gaudeix d'un dels centres urbans de talassoteràpia més complets d'Europa.



Salut i Belleza

Programes personalitzats amb les últimes tècniques, els aparells més avançats i un complet equip col·legiat.



Gimnàs

Sala panoràmica amb la millor maquinària i una àmplia plantilla de professionals amb metodologia pròpia.



Gastronomia

Una proposta gastronòmica diferent, que conjuga el millor producte amb unes vistes úniques sobre la badia.

ongi etorri

Ongi etorri significa benvingut.
Però dit en la nostra llengua: euskera

Ongi etorri vol dir que una ciutat sencera t'espera perquè la descobreixis. Que descobreixis un caràcter especial, que ha sabut evolucionar mantenint la seva personalitat i identitat.

Perquè ens agrada ensenyar-te qui som. Com som. Acollir-te i acompanyar-te a cada carrer, a cada museu, a cada botiga, a cada passeig. Ensenyar-te i explicar-te cada tradició, cada activitat, cada festa, cada plat. Cada detall.

Perquè ens sentim orgullosos de seguir sent el que som en un planeta on tot és cada vegada més igual. D'acollir visitants que saben apreciar una destinació diferent i que, al seu torn, ens enriqueixen amb la seva experiència.

Perquè ens complau rebre viatgers que, com tu, volen gaudir d'un turisme diferent. Amable. Sostenible. Personal.

Gràcies per venir.
T'acompanyem?



ENTITATS QUE COL·LABOREN AMB
SAN SEBASTIÁN TURISMO:



Editat per: San Sebastián Turismo Donostia Turismoa S.A. - Direcció i realització: ACC

Portada: Peine del Viento. Obra de l'escultor donostiarra Eduardo Chillida, de qui es compleix el centenari del naixement (1924-2024)

Impressió: MCCGRAPHICS, S.coop - D.L.: SS-14/08-2017 - Abril 2024



reserva la teva experiència a la botiga en línia

Excursions · Gastronomia · Sortides amb vaixell · Visites guiades · Museus

Més de 50 activitats d'empreses locals.

Descomptes amb les targetes turístiques

Basque i San Sebastián Card.



**Donostia
San Sebastián**

información y tickets

T. +34 943 481 166 | 📞 +34 607 187 462
www.sansebastianturismoa.eus

5_9

la ciutat

breu diccionari d'eusquera_ 4
 decàleg del turista responsable _ 5
 els nostres imprescindibles_ 6
 una mica d'història_ 8

58_59

entorn

a un pas de Donostia

11_27

Donostia, barri a barri

el Nucli Antic _ 12
 Centre i àrea romàntica _ 16
 Gros i Egia _ 20
 Antiguo i Igeldo_ 24
 Amara i Riberas _ 28
 Aiete i Miramon _ 30

28_57

què fer

gastronomia _ 29
 cultura _ 44
 agenda_ 50
 plans a la donostiarra_ 54

60_63

info pràctica

oficine de turisme _ 60
 transport _ 60
 aparcar a la ciutat _ 60
 telèfons d'interès _ 61
 horaris i tarifes _ 62

64

guies i agències locals

Donostia per barris



breu diccionari d'eusquera

UTILITZA L'IDIOMA MÉS ANTIC D'EUROPA PER DEMANAR UN PINTXO. L' eusquera és l'idioma viu més antic d'Europa i una de les poques llengües no indoeuropees que no només ha sobreviscut, sinó que té una gran presència a Sant Sebastià. La meitat dels donostiarres parlen eusquera. Anima't i aprèn algunes expressions. Utilitza el nostre idioma per saludar o demanar un *pintxo*: "Egunon, *pintxo* bat, mesedez", "Bon dia, un *pintxo* si us plau".

CATALÀ	ESPAÑOL	EUSKERA
SALUTACIONS	SALUDOS	AGURRAK
Em dic Miren	Me llamo Miren	Ni Miren naiz
Hola	Hola	Kaixo
Bon dia	Buenos días	Egun on
Bona nit	Buenas noches	Gabon
Adéu	Adios	Agur
Fins demà	Hasta mañana	Bihar arte
Fins després	Hasta luego	Gero arte
Fins aviat	Hasta pronto	Laster arte
Si us plau	Por favor	Mesedez
Perdó	Perdón	Barkatu
Gràcies	Gracias	Eskerrik asko
De res	De nada	Ez horregatik
Sí	Sí	Bai
No	No	Ez
Benvingut(s)	Bienvenido(s)	Ongi etorri
Bon profit	Buen provecho	On egin
LLOCS	LUGARES	LEKUAK
Carrer	Calle	Kalea
Plaça	Plaza	Plaza
Oficina de turisme	Oficina de turismo	Turismo bulegoa
Ajuntament	Ayuntamiento	Udaletxea
Banc	Banco	Banketxea
Biblioteca	Biblioteca	Liburutegia
Església	Iglesia	Eliza
Museu	Museo	Museoa
Cinema	Cine	Zinema
Exposició	Exposición	Erakusketa
Hotel	Hotel	Hotela
Alberg	Albergue	Aterpetxea
Agroturisme	Agroturismo	Landa etxea
Càmping	Camping	Kanpina
Aparcament	Aparcamiento	Aparkalekua
Parada d'autobús	Parada de autobús	Autobus geltokia
Estació de tren	Estación de tren	Tren geltokia
Bar	Bar	Taberna
Restaurant	Restaurante	Jatetxea
Platja	Playa	Hondartza
Polícia autonòmica	Polícia Autónoma	Ertzaintza
Polícia municipal	Polícia municipal	Udaltzaingoa
Farmàcia	Farmacia	Botika
A L'HOTEL, AL BAR, AL RESTAURANT	EN EL HOTEL, BAR O RESTAURANTE	HOTELEAN, TABERNAN, JATETXEAN
Bon dia, voldria una habitació	Buenos días, quería una habitación	Egun on, gela bat nahi dut

CATALÀ	ESPAÑOL	EUSKERA
Habitació	Habitación	Gela
Llit	Cama	Ohea
Lavabo	Servicio	Komuna
Clau	Llave	Giltza
Manta	Manta	Estalkia
Esmorzar	Desayuno	Gosaria
Dinar	Almuerzo	Bazkaria
Sopar	Cena	Afaria
Tarjeta	Tarjeta	Txartela
Sidreria	Sidrería	Sagardotegia
Cafè	Café	Kafea
Llet	Leche	Esnea
Cafè amb llet	Café con leche	Kafesnea
Vi negre	Vino tinto	Ardo beltza
Vi blanc	Vino blanco	Ardo zuria
Cervesa	Cerveza	Garagardoa
Sidra	Sidra	Sagardoa
Aigua	Agua	Ura
Entrepà	Bocadillo	Ogitartekoa
Postres	Postre	Postrea
Menjar	Comida	Janaria
Beguda	Bebida	Edaria
Propina	Propina	Eskupekoa
Cambren	Camarero	Zerbitzaria
Cuiner	Cocinero	Sukaldaria
Carn	Carne	Haragia
Peix	Pescado	Arraina
El compte, si us plau	La cuenta, por favor	Kontua, mesedez
NOMBRES	NÚMEROS	ZENBAKIAK
1	Uno	Bat
2	Dos	Bi
3	Tres	Hiru
4	Cuatro	Lau
5	Cinco	Bost
6	Seis	Sei
7	Siete	Zazpi
8	Ocho	Zortzi
9	Nueve	Bederatzi
10	Diez	Hamar

decàleg del turista responsable

A Donostia ens agrada passar-nos-ho bé.

A continuació trobaràs algunes idees per submergir-te en els costums locals amb respecte i tenint cura de la nostra ciutat.



DEMANA
EL TEU
DICIONARI
D'EUSQUERA A
L'OFICINA DE
TURISME

LA CULTURA BASCA. EL NOSTRE IDIOMA, L'EUSQUERA, EN LA MÀXIMA EXPRESSIÓ

Intenta saludar tot dient "kaixo" i "agur". Trobaràs altres termes útils i senzills en el nostre diccionari.



APROFITA AL MÀXIM EL 100% DE LA TEVA ESTADA I CONEIX-NOS DE VERITAT

A Donostia disposem d'agents turístics molt bons, que t'ajudaran a descobrir els secrets de la ciutat i la seva gent. Llocs i recorreguts autèntics, allunyats dels emblemes més turístics i visitats...

— 64



DÓNA SUPORT AL PETIT COMERÇ I AL DESENVOLUPAMENT LOCAL

Endinsa't als carrers de la ciutat i compra als comerços tradicionals, com un donostiarra més.



MOU-TE EN TRANSPORT PÚBLIC

Sempre que puguis utilitza el transport públic. Per fer-ho, et recomanem les targetes turístiques.

— 61



També pots llogar una bicicleta i recórrer la ciutat sobre dues rodes.

— 60



RESPECTE EL DESCANS DELS VEÏNS ...

Si surts de festa a la nit, recorda que hi ha gent que dorm just a sobre d'on tu et diverteixes. Si respectes el seu descans, t'ho agrairan.

— 57



PER UN TURISME MÉS SOSTENIBLE

Si el planeta és casa nostra, la ciutat és la nostra habitació, i és aquí on ha de que comencem a tenir-ne cura i tractar-la amb respecte. Gaudim avui de Sant Sebastià, però conservem-ne l'autenticitat per tal de poder continuar gaudint-ne demà.

**eskerrik
asko!
gràcies!**

Donostia/Sant Sebastià Turisme es compromet amb un desenvolupament sostenible i responsable del Turisme i cerca oferir el màxim benefici i benestar tan dels ciutadans com de les persones que ens visiten.

els nostres imprescindibles



2



1

la Concha

la reina de les platges

És el marc incomparable, la joia donostiarra per excel·lència, catalogada com la millor platja urbana del món. / 1



3

tresors del Nucli Antic

on es troben les essències de Sant Sebastià.

L'Antic

Una església gòtica, una basílica barroca, una plaça que fou plaça de toros, carrerons plens d'ambient i un passeig que mira de cara al Cantàbric. / 2



4

pintxos

Microplaers gastronòmics per gaudir a cada bar de la ciutat. / 3

el port

El refugi durant segles per a caçadors de balenes, corsaris i arrantzales (pescadors). / 4



5



6

 miradors

Igeldo

El mirador per gaudir de la vista clàssica de la ciutat i la badia. Per pujar en funicular des del barri del Antiguo i gaudir del seu parc d'atraccions. / 5



7

les platges i els seus barris

Les platges d'Ondarreta i Zurriola completen, juntament amb la Concha, un bonic passeig de 6 km que recorre el litoral de la ciutat. I són la porta d'entrada de barris que tenen molt per oferir.

Ondarreta Antiguo

La platja més familiar, ubicada entre el Peine del Vent i el palau de Miramar, el barri on va néixer la ciutat i una muntanya amb un parc d'atraccions centenari. / 7

Zurriola Gros

L'ambient surfista i jove de la platja de Zurriola és l'avançada del barri de Gros (i de la seva veïna Egia), amb els seus bars, comerços i galeries desbordants de creativitat. / 8

Urgull

La muntanya que fou fortalesa militar i avui regala les millors panoràmiques. L'únic punt des d'on pots veure les tres platges de la ciutat. S'hi accedeix des de el Nucli Antic. / 6



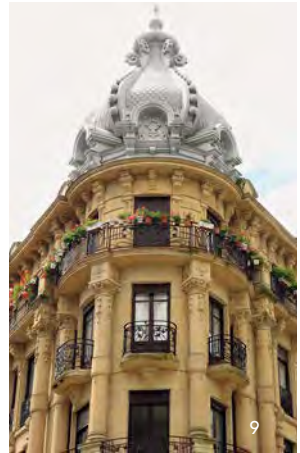
8

arquitectura, shopping i museus

el tradicional i
l'avantguarda, made
in Sanse.

Belle Époque

A mitjan segle XIX s'enderroquen les muralles que envoltaven el Nucli Antic i Sant Sebastià s'expandeix amb l'urbanisme europeu de l'època. L'Àrea Romàntica del centre de la ciutat adquireix el seu marcat toc parisenc i l'elegància dels seus comerços i edificis defineixen la ciutat. / 9



9

shopping

Un comerç local de gran qualitat i grans firmes internacionals conformen un sensacional aparador, amb les millors idees per regalar (i regalar-te). / 10



10

museos

Aquarium

Reconegut com un dels millors del món, conté més de 200 espècies i un túnel de 360° que el travessa. / 11

San Telmo

Un convent del segle XVI rehabilitat i ampliat, que ofereix una visió històrica i contemporània dels bascos.



11

El mar portà a Sant Sebastià els primers pescadors que buscaren el refugi que els ofería el turó Urgull. Després atragué l'interès del Rei Sanç de Navarra, que fou qui la fundà, i rei de tots els exèrcits que passaren per aquí. El mar portà també a una reina amb problemes de pell i la moda posterior de l'estiuieg. I el mar ha atret el potencial cultural, econòmic i turístic actual.



una mica d'història

tot allò que mar portà

L'interès del rei Sanç, el Savi de Navarra, per tal que el seu regne disposés d'una sortida al mar, el portà a promulgar, l'any 1180, el **fur de Sant Sebastià**, fet que pot considerar-se com la fundació oficial de la vila. Així doncs, el comerç marítim començà a compaginar-se amb la pesca tradicional de les balenes i el bacallà.

La proximitat amb França i la seva ubicació en la ruta del Camí de Santiago, impulsaren el desenvolupament d'aquesta petita ciutat costanera, però també la convertiren en un enclavament estratègic en èpoques de guerra, de manera que es transformà,

La família reial escollí Sant Sebastià per a estiuajar-hi. A la foto, Alfons XIII acompanyat dels seus fills Jaume i Alfons en una embarcació a la badia de La Concha, l'any 1920.

ja al segle XII, en una plaça fortificada. Durant segles, patí nombrosos assetjaments, si bé els donostiarres aconseguiren salvaguardar la ciutat enfront dels seus enemics fins l'any 1719, moment

cronografia de les principals fites



en què es produí la primera capitulació de la vila, que caigué en mans de França durant dos anys. L'any 1794, la ciutat es rendí de nou als assetjaments gals, aquest cop, fins al 1813, quan els soldats anglo-portuguesos alliberaren Sant Sebastià, tot cremant i saquejant la ciutat. Només en quedaren algunes cases en peu i els donostiarres es veieren obligats a reconstruir la vila pràcticament de nou, moment en què es creà el Casc antic que coneixem avui en dia.

Posteriorment, vindrien temps més feliços, quan la reina Isabel II, a qui els seus metges recomanaren banyar-se al

mar per tal de pal·liar els seus problemes de pell, posà de moda estiuajar a Sant Sebastià. Era l'any 1845 i, des de llavors, la seva presència atrauria la cort i nombrosos aristòcrates durant els mesos estiuencs. La ciutat anava fent-se un renom, i necessitava créixer i expandir-se. L'enderrocament de les muralles es produí l'any 1864 i el desenvolupament urbanístic originà l'**Eixample Cortázar**, actual centre urbà.

A principis del segle XX, Sant Sebastià visqué la seva "**Belle Époque**" i es convertí en la destinació turística de la classe alta europea. La reina Maria Cristina instal·là la residència d'estiu a la cort, al **Palau de Miramar**, i es multiplicaren els hotels de luxe, els casinos, els teatres...

Durant la **I Guerra Mundial**, els adinerats europeus es refugiaren aquí del conflicte. Molta de la influència francesa que es pot observar als carrers és conseqüència de la seva presència.

La forta industrialització dels anys posteriors a la Guerra Civil del 1936, propicià una etapa fosca de la qual daten alguns errors urbanístics. No obstant això, a la segona meitat del segle XX, Sant Sebastià consolidà el seu potencial econòmic, cultural i turístic, tot impulsant nous projectes, i conservant alhora, el seu patrimoni natural i històric, fins arribar a convertir-se en l'exquisida combinació de tradició i modernitat que coneixem avui en dia.

1180

El rei Sanç de Navarra promulgà el Fur de Sant Sebastià, fet que es considera la fundació de la ciutat.

1450

Es construí el primer port comercial.

1597

La pesta colpeja la ciutat. Les persones contagiades eren tractades a l'illa de Santa Clara.

1662

Felip IV li concedeix a Sant Sebastià el títol de Ciutat.

1719-1721

Primera capitulació de Sant Sebastià davant l'exèrcit francès.

1813

Les tropes anglo-portugueses "alliberaren" la ciutat, tot cremant-la i destruint-la gairebé en la seva totalitat.

1845

Isabel II posà de moda la platja de La Concha.

1863

Enderrocament de les muralles de la ciutat.

1888

Primera pedra de l'església del Buen Pastor, acabada l'any 1897 i que, l'any 1953 adquirí la categoria de catedral.

1893

La reina Maria Cristina fixà la residència estiuenca de la cort al Palau de Miramar.

1912

S'inauguraren el funicular d'Igeldo, el Teatre Victoria Eugenia i l'hotel Maria Cristina.

1953

Primera edició del Festival Internacional de Cinema de Sant Sebastià.

2016

És nomenada Capital Europea de la Cultura.

CONEIX LA SOCIETAT BASCA



Contemporaneïtat,
tradició, cultura,
folklore, història,
art, indústria,
reptes, etnografia,
llengua...

STIM

San Telmo Museoa

Zuloaga Plaza, 1
20003 Donostia / San Sebastián
www.santelmomuseoa.eus



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN



donostia
kultura

Sant Sebastià és una ciutat diversa, amb múltiples barris, cadascun amb la seva pròpia identitat i atractiu. Des dels pintxos i la platja fins al cinema, l'arquitectura moderna i la natura, ofereix experiències variades per a tots els gustos. Explorar-la és descobrir les seves diferents facetes.

Donostia, barri a barri

6 BARRIS QUE FAN CIUTAT



1 el Nucli Antic

És el guardià de les essències de Sant Sebastià.

Quan Donostia era encara una illa unida a terra ferma per una estreta franja de terra, existia una barriada de pescadors que vivien protegits pel turó Urgull. El Nucli antic és l'hereu directe d'aquesta barriada, el centre vital de la ciutat. Als seus carrers hi troben refugi els edificis més antics de la ciutat, amb els seus incomptables bars, restaurants i societats gastronòmiques.



gastronomia
història
ambient nocturn

 www.dbus.eus



La plaça de la
Constitución (3)
és l'epicentre del
Nucli Antic.



tradició i gastronomia

Comença la visita al **mercat de La Bretxa (1)**, el nom del qual prové del lloc on les tropes angleses i portugueses van enderrocar la muralla durant el setge de l'any 1813, quan l'exèrcit francès estava aquarterat a la ciutat. El seu mercat tradicional, situat a peu de carrer, acull diverses de les parades amb més reputació de Sant Sebastià i alguns dels cuiners més famosos el visiten gairebé cada dia.

Tot i que pràcticament tots els carrers del Nucli antic amaguen bars de pintxos i restaurants, el carrer **Fermín Calbetón (2)** destaca per ser, sense cap mena de dubte, el carrer estrella, gràcies al gran número i varietat de locals que s'hi poden trobar.

A pocs metres d'aquest carrer trobem la **Plaça de la Constitución (3)**. És una plaça porticada, presidida per l'antic ajuntament de la ciutat, els balcons de la qual encara conserven la numeració de l'antiga graderia de la plaça de braus que fou en el passat.

També trobaràs un ambient de bullici, gent i pintxos al **Carrer Major (4)**. Al final d'aquest carrer, protegida pel turó Urgull, hi trobem la **Basílica de Santa María (5)**, un temple barroc construït al segle XVIII.

L'edifici sorprèn per les seves dimensions i pel fet d'acollir un interessant museu Diocesà amb obres del Greco, Jorge Oteiza o Chillida.

Si girem a la dreta, enfilarem el **Carrer 31 de Agosto (6)**,



una via que, més enllà de la seva fama gastronòmica, té un significat molt especial per als donostiarres: els seus habitatges van ser els únics que van sobreviure al devastador incendi provocat durant el setge de l'any 1813.

A la meitat del carrer s'obre un espai que serveix de frontó, plaça de jocs i escenari de competicions d'esport rurals i concerts: la **Plaça de la Trinidad (7)**. "La Trini" és l'espai més estimat durant el Jazzaldia, un auditori a l'aire lliure amb una acústica perfecta i pel qual han passat les grans glòries del blues, soul o jazz del segle XX, com ara B.B. King, James Brown o Ella Fitzgerald.



A l'altre extrem del carrer 31 de Agosto hi trobem **L'església de San Vicente (8)**, l'edifici més antic de la ciutat. Es construí a principis del segle XVI seguint el gòtic tardà.

A l'altra banda de l'animada plaça Zuloaga que s'obre al nord del temple hi trobem el **Museu San Telmo (9)** de Societat Basca i Ciutadania. Un espai expositiu dedicat a la història basca que està integrat en un antic convent de frares dominics del segle XVI i que s'amplià l'any 2011 amb un edifici d'avantguarda.



10



Davant de la plaça s'eleva el **Monte Urgull (10)**, propietat durant segles de l'exèrcit, que va fortificar els seus vessants i el seu cim per defensar la ciutat. Avui dia encara es conserven part d'aquestes muralles com a record del passat militar i defensiu de la ciutat. El parc disposa de nombrosos senders i diversos accessos: una ruta per a descobrir-lo pot començar a les escalinates que es troben al costat de San Telmo. Des d'aquí ascendirem fins al romàntic **Cementiri dels Anglesos**. Poc després arribarem al cim, on trobarem el **Castell de la Mota** i el monument del **Sagrat Cor**. Aquí descobrirem la **Casa de la Història** (un museu on es narren els 800 anys d'història de la ciutat), admirarem les vistes des de l'únic punt de la ciutat des del qual es poden veure les tres platges, i baixarem cap al port des del **Paseo de los Curas**.

El Nucli Antic no té platja, però sí que disposa d'una sortida al mar: el **port (11)**, al qual s'arriba a través d'una de les portes de l'antiga muralla. El **moll** de Sant Sebastià té la seva pròpia personalitat, amb restaurants que ofereixen la cuina marinera de tota la vida, i les cases típiques de les famílies dels antics pescadors.

11



Sant Sebastià corsària

Entre els segles XVII i XVIII, el port donostiarra fou el principal port corsari de la Península Ibèrica i un dels més importants d'Europa. I el Nucli Antic n'era el cor.

L'àmbit d'actuació del cors abastava des del Finisterre gallec fins a la Bretanya francesa, i les embarcacions d'aquest país van ser les més assetjades pels corsaris donostiarres.

A la part final del port hi trobem el **Museu Naval (12)** que atresora la memòria marinera de Donostia i l'**Aquàrium (13)**.

A l'estiu surten del port les embarcacions de l'**illa de Santa Clara (14)**, un dels oasis preferits pels donostiarres. L'illot és un punt i a part que ens allunya del tràfec de la ciutat: no hi ha vehicles, només una petita platja (de les úniques del Cantàbric orientades cap al sud), senders, escales, taules de picnic, racons íntims i excel·lents panoràmiques sobre el mar i l'"skyline" de Donostia. A l'interior del far es va instal·lar, el 2021, l'espectacular obra escultòrica Hondalea de Cristina Iglesias. Un consell si s'hi vol arribar nedant: la ruta més curta és des de la platja d'Ondarreta, 400 m.

Allà on acaba el port comença el **Paseo Nuevo (15)**, el passeig més salvatge i bonic de la ciutat. Voreja tot el turó Urgull

i és on es produeix l'espectacle de les onades gegants en dies de temporal. Aquí hi trobarem la **Construcció Vacía (16)**, la gran escultura de Jorge Oteiza que mira desafiant al mar.

Quan es pon el sol, el bonic edifici racionalista del **Reial Club Nàutic (17)** (1929) atrau l'última llum del dia. La plataforma que neix al costat d'aquest edifici i s'endinsa cap al mar és un dels indrets preferits pels donostiarres per acomiadar el dia.

15

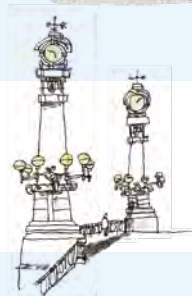
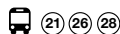


2 centre i àrea romàntica

L'àrea romàntica de Sant Sebastià es creà a mitjans del segle XIX al llarg de l'eixample que es projectà un cop enderrocada la muralla que protegia la vila. Aquí és on manifesta l'encant de la Belle Époque en casinos, teatres i hotels, on es concentren els principals carrers comercials i on és fa més vident l'indissimulable toc parisenc de la ciutat.



art
botigues
de moda



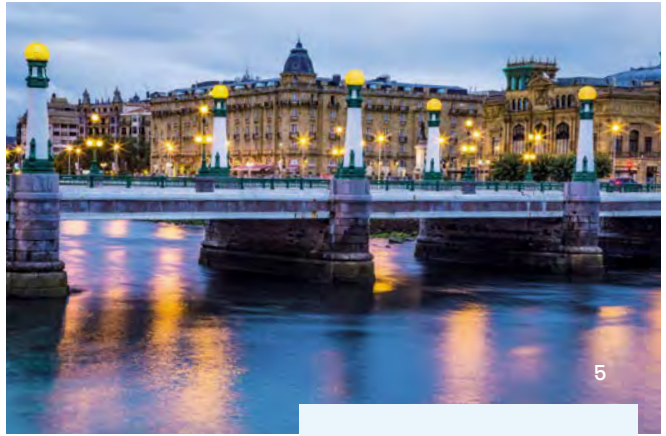
Un centre urbà amb
tots els estímuls
d'una gran ciutat i,
a més a més, amb
vistes a la Concha.



arquitectura Belle Époque i shopping

El **Boulevard (1)** és l'espai fins on arribaven les antigues muralles que protegien el nucli antic i avui en dia fa de frontera amb l'àrea romàntica de Sant Sebastià, construïda a mitjans del segle XIX. Els antics murs de Donostia van ser derruïts l'any 1863, tot i que encara és possible veure'n vestigis a la planta baixa del mercat de la Bretxa. El Boulevard és l'artèria de vianants més animada de tota la ciutat; un agradable passeig arbrat amb comerços, gelateries... A la part occidental del Boulevard hi trobem el quiosc de música amb bells detalls modernistes. Al costat hi ha el "rellotge del Bule", on queden parelles i cuartilles (grups d'amics) des de fa generacions. I més enllà, l'edifici de l' **Ajuntament (2)**, antic casino de la ciutat, construït l'any 1887 seguint l'estil de les cases de joc que proliferaven a la Costa Blava francesa i la Riviera italiana.

Davant de l'ajuntament hi trobem els **Jardins d'Alderdi Eder (3)** un espai verd curiosament planificat a finals del segle XIX amb els cavallets que fascinen als infants i la presència constant dels tamaris o tamarindes (com es coneixen popularment), un arbre present a totes les zones marítimes de Sant Sebastià.



5

malgrat la seva modèstia, el riu Urumea ha construït en el seu tram final alguns dels paisatges urbans més bonics i característics de Sant Sebastià.

A poc més de dues illes trobem el primer parc urbà que es construï a Sant Sebastià, la **Plaça Gipuzkoa (4)**, un bell jardí d'estil afrancesat del segle XIX. La plaça està presidida per l'edifici de la Diputació. Aquesta part de la ciutat és una ordenada quadrícula de cases que segueix l'estil de l'urbanisme europeu modern, amb un toc de Sant Sebastià, però: la característica pedra groguenca amb la qual es construïren aquests edificis prové de les pedreres de gres que hi havia als turons d'Igueldo i Ulia.

A la part més propera al riu destaquen dos dels emblemes del Sant Sebastià de la Belle Époque: el **Teatre Victoria Eugenia** i l'**Hotel María Cristina (5)**, un duet inseparable, iniciativa tots dos d'una ciutat que aspirava (i ho va aconseguir) a atraure els turistes europeus del període d'entreguerres.

El seu costat transcorre el riu Urumea, a la desembocadura del qual s'alça el pont de Zurriola, el més exposat a la fúria del mar, fàcilment recognoscible pels grans fanals d'Art Decó. El segon pont, de formes més clàssiques, és el de Santa Caterina, el més antic de la ciutat. El tercer, situat a mig quilòmetre riu amunt, és el **Pont de María Cristina (6)**, el més conegut gràcies als fanals de fantasia inspirats en el pont d'Alexandre III de París.

Aquest pont connecta directament amb la **Plaça Bilbao (7)** construïda a principis del segle XX, de traça circular i amb una bella font al centre. La plaça és una porta d'accés al cor de l'àrea romàntica i als carrers més comercials, com ara Hondarribia o Loiola. Aquest últim carrer, totalment tancat al trànsit, emmarca la catedral del **Buen Pastor (8)**, un edifici neogòtic, inaugurat l'any 1897, que homenatja les grans catedrals medievals europees. La seva agulla de



75 metres continua sent la construcció més alta de Sant Sebastià.

L'àrea romàntica també es caracteritza pels còmodes carrers i places de vianants, amb zones comercials i terrasses. Al costat de l'animat carrer Reyes Catòlics, amb vistes a la part posterior de la catedral, s'alça l'aristocràtic **Centro Cultural Koldo Mitxelena [9]**.

el passeig de La Concha es presta a la contemplació o a fer running. I les zones de vianants del centre són perfectes per gaudir de l'atractiva i variada oferta comercial.

mar per tal de tractar els seus problemes de pell. Després d'ella, i gràcies a la nova moda d'anar a la platja, arribà a la ciutat la resta de la cort i els aristòcrates de l'alta societat que crearen el Sant Sebastià elegant i distingit. I a continuació arribà també tota la resta: el sobrenom de la Perla del Cantàbric, els turistes i el reconeixement com una de les platges urbanes més boniques del món.

Des de l'Ajuntament fins al túnel de l'Antiguo hi ha gairebé dos quilòmetres de trajecte. Aviat s'arriba als coneguts "rellotges" i al renovat edifici del **Centro Talaso-Sport La Perla (12)**, inaugurat l'any 1912 i que continua conservant l'atractiu estil de la Belle Époque.

L'últim tram del passeig de La Concha té un caràcter solitari, sense la presència d'edificis. Molt a prop del Palau de Miramar i el barri de l'Antiguo, en un balcó amb vistes privilegiades sobre la badia i l'illa de Santa Clara, hi trobem l'escultura "**Homenaje a Fleming**" (13) de l'artista donostiarra Eduardo Chillida.

De camí a la platja de la Concha trobem un altre dels mercats amb més de cent anys de tradició, el de **San Martín (10)**, ara reubicat a un modern edifici.

Seguim pel carrer Easo fins arribar a l'històric Hotel de Londres, just davant de l'emblema més important de la ciutat: **La Concha (11)** i la seva icònica barana dissenyada l'any 1916 per Juan Rafael Alday, que fou arquitecte municipal. Des d'aquesta barana accedim a la platja de les platges. L'any 1845, la reina Isabel II vingué a La Concha perquè seus metges li van recomanar banyar-se al



3 Gros i Egia

Gros comença a l'altra banda del riu Urumea i, juntament amb el barri veí d'Egia, és una de les zones més vitals de la ciutat. Un indret d'avantguarda que mira cap al Cantàbric a través de la platja de Zurriola i en el qual trobarem surfistes pel carrer amb la taula a la mà, locals amb música en directe, un turó i un parc ple de senders, arquitectura innovadora i, a pocs carrers, un centre de cultura contemporània amb una programació infinita.





jove, vital i alternatiu

Durant dècades, Gros fou un barri que es caracteritzava per la presència de tallers, fàbriques, una plaça de braus (El Chofre, enderrocada l'any 1973) i les onades salvatges del seu litoral. Avui dia, però, Gros és una de les zones més joves, dinàmiques i estimulants de la ciutat, amb un modern comerç minorista i animats carrers de pintxos i "poteo". Amb la millora i ampliació de la platja que es dugué a terme fa vint anys i la posterior construcció del Palau de Congressos i de l'Auditori Kursaal, el barri començà una metamorfosi que ha construït la seva personalitat actual.

La primera gran obra contemporània de la ciutat es construï també aquí, a Gros: **El Palau Kursaal (1)** obra de Rafael Moneo formada per dos grans edificis que



representen dues roques varades davant del mar. Els "cubs" són la seu principal del Zinemaldia, Festival Internacional de Cinema de Sant Sebastià, i també acullen una interessant agenda d'esdeveniments (concerts, música clàssica, exposicions ...) que bé val la pena consultar.

Un dels motors d'aquest canvi és la **Platja de Zurriola (2)** i el passeig marítim que la recorre. A diferència del caràcter tranquil i elegant de la resta de platges de Sant Sebastià, la platja de Zurriola

és un reflex fidel del caràcter versàtil i inconformista del barri, i la preferida per la gent jove. Destaca pel seu ambient de surf i és perfecta per iniciar-se en la pràctica del surf gràcies a les nombroses escoles que ofereixen els seus serveis. Al mes de juliol, la platja Zurriola acull un dels escenaris més multitudinaris del Festival de Jazz. I també disposa d'una zona específica per practicar el nudisme.

Al final del passeig marítim, al límit oriental de la ciutat, hi trobem **Sagüés (3)**, un dels millors llocs de la ciutat per contemplar la posta de sol sobre el mar. El seu famós i freqüentat "mur" és, des de fa dècades, un punt de trobada per a surfistes, grups d'amics o parelles. La gran escultura blanca situada a prop de la fi del passeig és **La Paloma de la Paz (4)** de

la platja de Zurriola és l'avançada de tot allò que s'hi amaga darrere, als barris de Gros i Egia.





Nestor Basterretxea, una obra que simbolitza el poder de la paraula i el diàleg per damunt de la violència. Aquesta obra tanca el recorregut escultòric basc que és completa el Peine del Viento de Chillida (Antiguo) i la Construcción Vacía d'Oteiza (Paseo Nuevo).

El turó **Ulía (5)** tanca la ciutat per l'est. Antigament, al seu cim hi havia els miradors des d'on es mirava el mar a la recerca de balenes. A principis del segle XX s'hi construí un dels primers parcs d'atraccions de Donostia. Avui dia, Ulía és un dels pulmons verds de Donostia. En poc més de 20 minuts de pujada arribarem als boscos i penya-segats i podrem admirar una espectacular panoràmica de la ciutat. És a través del

turó d'Ulía per on arriben els pelegrins que fan camí cap a Santiago. Un dels seus senders més populars és el que condueix al Far de la Plata, ja al poble veí de Pasaia, sense apartar la mirada del mar.

Gros també disposa de nombrosos locals que ofereixen alguns dels millors pintxos de Donostia. Als carrers reservats a vianants **Peña i Goñi i Zabaleta** s'hi concentren un gran número d'aquets locals de pintxos de moda.

La urbanització del Gros que coneixem avui dia s'inicià als anys 20 del segle passat. Molts dels edificis del barri reflecteixen avantguardes arquitectòniques d'aquesta època, entre les quals en destaca el racionalisme.

L'exemple més interessant d'aquesta nova tendència, en la seva variant expressionista, és l'edifici de **La Equitativa (6)**. La seva façana corba dona la benvinguda a tots aquells que accedeixen a Gros pel pont de Santa Caterina.

Al sud de Gros hi trobem **Egia**, el nou barri de moda de Donostia. Egia ha estat l'últim a sumar-se a l'agenda d'imprescindibles de la ciutat gràcies, en gran part, a la **Tabakalera (7)**, el Centre Internacional de Cultura Contemporània. Contemporània. Inaugurat l'any 2015, el centre era l'antiga fàbrica de tabac de la ciutat, que ara s'ha reconvertit en un espai multidisciplinari. I amb una terrassa panoràmica amb excel·lents vistes sobre el riu Urumea i l'àrea romàntica de la ciutat.

Egia ha esdevingut també el nou focus de l'oferta musical de la ciutat. Als concerts que es programen a Tabakalera cal sumar-hi els bars amb música i espectacles en directe que hi ha al seu voltant.

El Parc de Cristina Enea (8) és el veí "green" d'Egia. És el parc urbà més gran i boscós de la ciutat. el parc conserva el mateix encant de sempre, amb una completa xarxa de senders.




4

Antiguo i Igeldo

L'Antiguo és el primer lloc on es gestà la ciutat fa gairebé deu segles, tot i que avui en dia es trobi subtilment allunyat del centre. Disposa d'una platja pròpia, un turó amb un parc d'atraccions retro, un palauet reial d'estil anglès i un teixit comercial i hostaler amb molta vida. Ha arribat l'hora de creuar el túnel que condueix a l'Antiguo...



platja d'ondarreta
parc d'atraccions
art

 5 25 16

On acaba la ciutat, on piquen les onades, el Peine del Viento està tan adaptat a l'entorn que sembla que va néixer aquí (10).



palaus i art davant del mar

L'Antiguo és un dels barris més especials de la ciutat. Fou aquí on va néixer el primer nucli poblacional, al voltant d'un monestir dedicat al sant francès Sebastià. El complex religiós, del qual avui dia no en queda cap vestigi, es trobava en el punt on actualment hi ha el Palau de Miramar. Durant segles, l'Antiguo fou un barri agrícola situat fora de la ciutat, a gairebé dos quilòmetres del nucli antic, cosa que ha fet que desenvolupés una personalitat molt marcada i uns hàbits propis.

Des del centre de la ciutat es pot arribar a l'Antiguo de diferents maneres: una és pel passeig de La Concha, travessant el **Túnel** decorat amb motius marins (1) i un dels llegats que van quedar a la ciutat després de la capitalitat europea de la cultura de 2016. Una altra és pel passeig de Miraconcha, que puja paral·lel a l'anterior i finalitza a la porta del Palau de Miramar. I una altra per la platja de La Concha; Si la marea està baixa passarem a la platja d'Ondarreta per la passarel·la del **Pico del Loro** (2).

Si a la dreta tenim el mar, a l'esquerra veurem contínuament el port



situada entre el Peine del Viento i el Palau de Miramar, Ondarreta és ideal per a una jornada de platja familiar.

britànic i senyorial del **Palau Miramar** (3). Aquesta peculiar construcció de finals del segle XIX evoca l'estil d'un palauet del camp anglès i fou la residència d'estiu de la reina Maria Cristina, Alfons XIII i Joan Carles de Borbó des de 1893. Del complex en destaquen els seus jardins, amb vistes a la badia, perfectes per descansar, llegir o parlar. Si sortim del parc pel **Carrer Matia** (4), el carrer principal del barri amb els

seus bars de tracte familiar i nombrosos comerços tradicionals, trobem l'església de San Sebastián del Antiguo.

A prop, a la **Plaça Sert** (5), les palmeres i les fonts conformen un relaxant oasi enmig de l'ambient del barri. Més enllà comença el barri residencial de Benta Berri, on hi trobem la seu de **Musikene** (6) el Centre Superior de Música del País Basc. L'edifici, l'últim a sumar-se a la llista d'arquitectura contemporània de Donostia, destaca pels seus volums geomètrics i panells daurats.





11

Tornant cap a la platja, trobem el **Parc de Zubimusu (7)**, un bonic espai natural i gairebé ocult, que disposa d'un estany.

Al nord del carrer Matia hi trobem **les viles d'Ondarreta (8)**, una plàcida quadrícula de carrers gairebé sense circulació on s'alcen acollidors xalets residencials i d'estiueig del segle XX. N'hi ha d'estil basc, de racionalistes, decorats amb rajoles portugueses o d'aires neoclàssics.

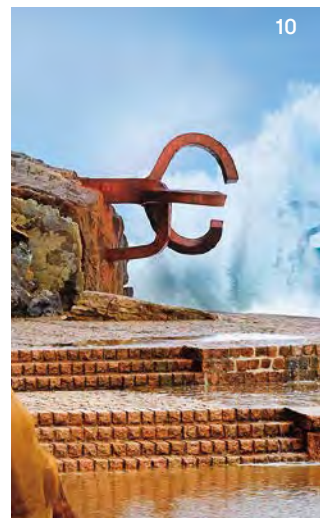
Les viles són el pròleg perfecte per arribar fins als jardins (on hi trobarem una estàtua en honor a la reina Maria Cristina) i a la **Platja d'Ondarreta (9)**. És la platja més apreciada per les famílies i els grups: és àmplia, còmoda, amb aigües tranquil·les, poques onades i onades de riba. A l'estiu disposa de bars de platja i parcs infantils. Ondarreta és també el punt de sortida ideal per nedar el mig quilòmetre de travess.

El turó que sembla llançar-se sobre "el Peine" i el propi mar és **l'Igeldo (11)**, el turó més alt de la badia. A principis del segle XX es construí al seu cim un **Parc d'Atraccions**

des d'Igeldo s'obté la panoràmica més famosa de la ciutat, amb la badia i l'illa en primer terme

Allà on acaba la platja d'Ondarreta, hi trobem el **Peine del Vent (10)**, la icona escultòrica més important de la ciutat. L'espai és una obra conjunta de l'escultor donostiarra Eduardo Chillida - seus són "els peines" d'acer que semblen néixer de les roques - i de l'arquitecte Luis Peña Ganchequi, que fou el responsable de dur a terme la urbanització. Aquest lloc té un significat gairebé màgic per als donostiarres. El Peine del Viento és, juntament amb el Paseo Nuevo, un dels millors llocs per posar en pràctica un passatemps típicament de Sant Sebastià: observar les onades els dies que el mar està enfurismat.

(13) que encara avui dia conserva gran part del seu esperit original, gràcies en part al **funicular (12)** de fusta que arriba a dalt de tot superant un pendent impossible, l'antiga torre que servia de far i de punt on albirar balenes o unes atraccions d'estil "vintage", com el Riu Misteriós o La muntanya Suïssa.



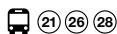
10

5 Amara i Riberas

És el moment de remuntar l'Urumea a través dels barris més nous de la ciutat, entre parcs, bars de pintxos i "hamaiketacos" (modalitat local d'esmorzar a mig matí). Al passeig que voreja el riu hi trobem diversos temples esportius, algunes de les façanes més parisenesques de Sant Sebastià i sorpreses d'arquitectura moderna.



estadi d'anoeta
equipament esportiu
arquitectura



Al barri de Riberas
s'alça la moderna Parròquia de
Iesu, dissenyada per l'arquitecte
Rafael Moneo (11).



barris esportius davant del riu Urumea

Fa cent anys, quan Sant Sebastià ja era una ciutat de referència on estíuejaven els europeus, el barri d'Amara Berri (Berri:nou) ni tan sols existia. Els seus terrenys pertanyien a les maresmes d'un riu Urumea que gairebé no havia estat canalitzat. Existia l'Amara Zaharra (Zaharra: vell) que s'ha conservat fins als nostres dies, un barri popular nascut al voltant de la **Plaça Easo (1)**, un punt de partida perfecte per conèixer els voltants de l'àrea romàntica, i on es concentren els bars de pintxos més animats de la zona.



El **Parc Araba (2)** és un indret frondós on, en un dels seus vèrtexs, es rendeix record a la reina Maria Cristina. Amara s'articula al voltant de tres grans avingudes: **Sancho el Sabio (3)**, **Madrid (4)**, i **Carlos I (5)**; i de carrers com **Isabel II (6)** y **Balleneros (7)**, o las **places a l'oest de Carlos I (8)**, que ofereixen una gran oferta gastronòmica.

L' **Estadi d'Anoeta (9)** és la cirereta que tanca Amara pel sud i el camp on juga la Reial Societat, l'equip local de futbol de Primera Divisió.

Al voltant d'Anoeta s'hi concentra una gran oferta d'infraestructures esportives, com ara piscines, poliesportius, un frontó, un skate park, el velòdrom o la plaça de braus d'Illunbe, un espai multiusos on també s'hi juguen els partits de Primera Divisió el Guipúscoa Basket. Voleu conèixer la pilota basca de prop? Consulteu la programació de l'Atano III durant la temporada.

Al barri de **Riberas (10)**, situada també a prop del curs del riu, hi trobem la **Paròquia de l'Isu (11)** i el Jardí de la Memòria en record de totes les víctimes de la violència, les guerres i el terrorisme. L'església és una obra de

si la vostra visita a Donostia coincideix amb un dia de partit, serà una oportunitat perfecta per conèixer l'ambient de l'afició **Txuri-Urdin (blanca i blava, en referència als colors de l'equip).**

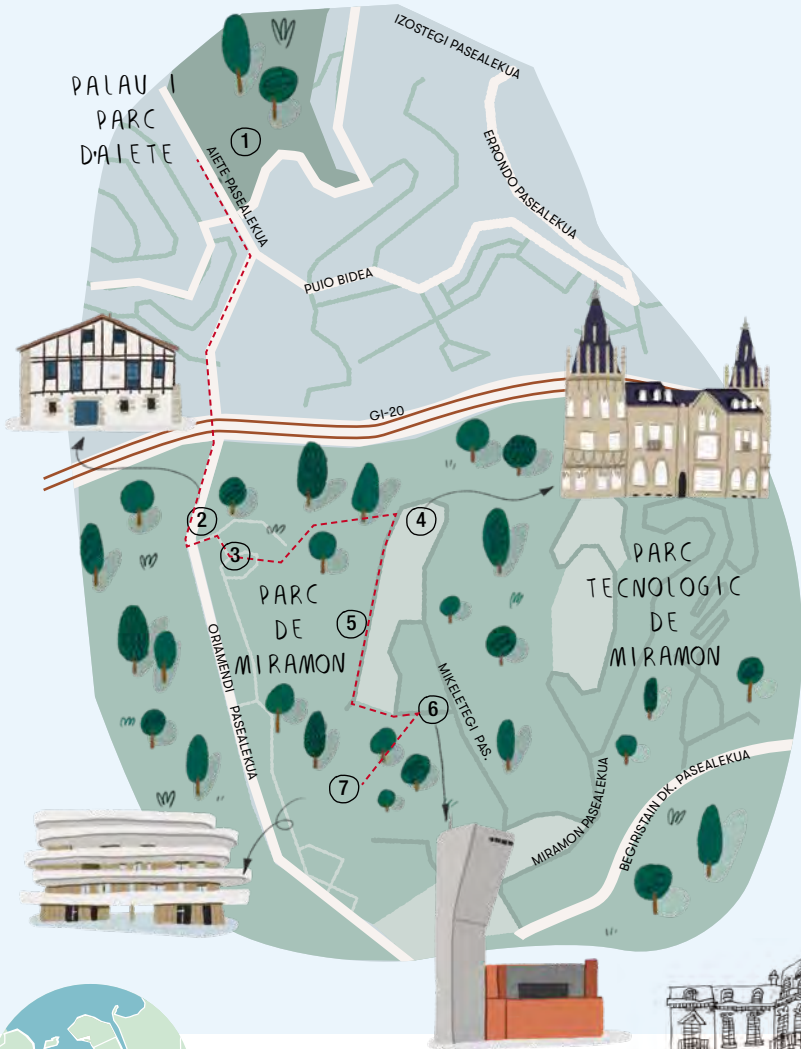
Rafael Moneo que sorprèn per la seva austeritat visual i minimalisme.

És recomanable tornar al centre de la ciutat pel **passeig paral·lel a l'Urumea (12)**, primer a través del **Paseo de Bizkaia**, y després pel **paseo del Àrbol de Gernika**, tot observant els edificis del carrer Prim al llarg de l'Urumea. Serà un trajecte amb marcat aire parisenc on no faltaran les rajoles modernistes i els patis enjardinats. I també un recorregut perfecte si t'agrada el running.

Observa els diferents estils arquitectònics dels sis ponts fins arribar al mar, tot un viatge en el temps!

6 Aiete i Miramon

Els parcs d'Aiete i de Miramon tenen molt poc en comú, tret de la seva ubicació: tots dos es troben en un turó que tanca la ciutat pel sud. Estan ubicats als barris alts de la ciutat, una zona antigament plena de *caserios* i sidrerries i que avui han esdevingut barris residencials. A part de boscos i jardins amaguen diverses sorpreses, com ara un palau d'estiueig del segle XIX amb un jardí d'estil francès, una cascada i un bosc humit. I una biblioteca (1).



ciència i tecnologia
zones verdes
arquitectura



El Palau d'Aiete, un edifici neoclàssic de 1878 amb un jardí d'estil francès, una cascada i un bosc humit. I una biblioteca (1).



pulmó verd entre ciència i avantguarda

Sant Sebastià és una ciutat envoltada de turons en un dels quals hi ha el barri d'Aiete: una zona residencial governada, a la part més alta, pel **Palau** i el **Parc d'Aiete (1)**. Tot gira al voltant d'aquest edifici neoclàssic que els Ducs de Baïen van ordenar construir l'any 1878. Fou la residència d'estiu dels reis d'Espanya i també del dictador Franco des del 1941 fins al 1975.

L'edifici està envoltat per un extens jardí monumental d'estil francès, un estany amb cignes i ànecs, una cova i una cascada feta amb roca artificial i, a la seva cara nord, hi trobem un bosc humit amb diversos arbres centenaris i sequoies de grans dimensions.

Seguint per l'antiga carretera en direcció a Hernani, s'arriba



a un altre gran parc de Sant Sebastià, el de Miramon. Es tracta d'un paratge més silvestre condicionat per tal que s'hi pugui passejar.

En els seus dominis hi trobem el mas restaurat de **Katxola (2)**, on es produeix sidra de forma artesanal, de la mateixa manera com s'ha fet durant segles i amb les matèries primeres procedents dels dos centenars de pomers que hi ha al parc.

Altres monuments d'interès són l'**Amfiteatre (3)**, un curiós espai escènic a l'estil romà on es programen esdeveniments a l'aire lliure; i les **Torres d'Arbide (4)**, dos edificis neogòtics que es van construir l'any 1904 al centre de la ciutat (al costat del riu Urumea) i que l'any 1979 es van traslladar, pedra a pedra, a la seva ubicació actual per tal d'evitar que desapareguessin. Entre ells es perden nombrosos senders que travessen el **Bosc de Miramon (5)**, amb nombrosos panells que detallen la fauna i flora del lloc i fins i tot senyalitzen circuits per practicar Nordic Walking.

A la part urbanitzada pròxima al parc hi trobem el **Eureka Zientzia Museoa (6)**. Disposa més de 170 mòduls interactius que conviden als visitants a participar i experimentar i que es complementa amb una sala amb 20 espècies d'animals vius. Al costat del museu, destaca l'exposició a l'aire lliure "Guipúscoa en Miniatura", amb més de trenta reproduccions fidels a escala reduïda d'alguns dels edificis històrics més emblemàtics del territori.

L'edifici més modern del parc tecnològic de Miramon és el del **Basque Culinary Center (7)**, la segona universitat gastronòmica d'Europa i un centre d'avantguarda on es forma personal qualificat, es duen a terme investigacions que giren entorn les arts culinàries o s'imparteixen cursos gastronòmics en diversos idiomes. Et proposem un joc: cerca la semblança amb un element molt comú a tota cuina (*).



gastronomia _ 29
cultura _ 44
agenda _ 50
plans a la donostiarra _ 54
a un pas de Donostia _ 58
info pràctica _ 60
horaris i tarifes _ 62
guies i agències locals _ 64

què fer

L'ART D'APROFITAR
EL TEMPS





gastro

A Sant Sebastià, la cuina expressa allò que potser no sabem expressar amb paraules. Cada pintxo i cada plat contenen el llenguatge mitjançant el qual intentem transmetre't emocions úniques que no pugis oblidar. Per alguna cosa ha estat escollida la Millor Destinació Gastronòmica del món 2024.

Condé Nast
Traveler

Millor ciutat del món
per menjar 2024



Tripadvisor

Una de les millors destinacions
gastronòmiques del món 2023

els millors pintxos de cada barri



com anar de pintxos

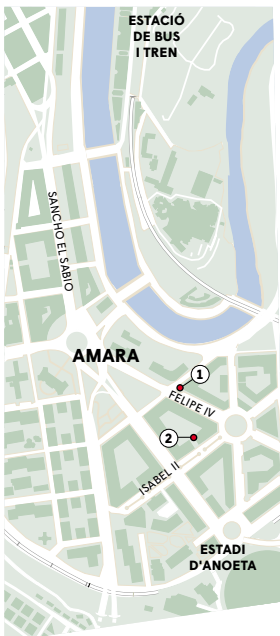
- 1. Cada bar té el seu pintxo o pintxos estrella. Si no saps quin és, demana alguna cosa per beure i fixa't en què prenen els clients habituals de la casa. Després, demana el mateix. A les pissarres, hi trobaràs els pintxos calents. I si no, nosaltres t'ajudem.**
- 2. Es recomanable visitar 4 o 5 bars i degustar 1 o 2 pintxos amb una beguda en cada establiment. Un consell: no oblidis el nombre de pintxos que t'has menjat. T'ho preguntaran al final.**

El pintxo es va inventar a Sant Sebastià a la dècada de 1930. Originàriament, el pintxo era una llesca de pa sobre la qual es col·locava una porció de menjar aguantada amb un pal.

N'hi ha de ben senzills com el de truita de patates de tota la vida, o la genial Gilda, una creació donostiarra, un escuradents picant de bitxo, anxova i oliva que nasqué en homenatge a Rita Hayworth. I hi ha pintxos d'allò més sofisticats, exemples de l'alta cuina en miniatura,

Anar a menjar pintxos és un acte social i una forma de reconèixer la nostra cultura,

Cada barri té la seva pròpia identitat. Escull el teu!



Amara barri esportiu

Resseguint el riu, s'arriba a aquest barri, que disposa de tota mena d'equipaments esportius entre els quals destaca l'Estadi d'Anoeta. Et ve de gust un pintxo en un bar de tota la vida abans del partit? Gora Reial!

1_ Aukera

 Bacallà al pil-pil



Avda. Felipe IV, 3
T: 943 45 91 38



 Diumenges tarda i dilluns tot el dia.

2_ Txirrita

 La txalupa i la tempura de calamars



Avda. Isabel II, 4
T: 943 45 69 60
www.bartxirrita.com



 Dijous.



Antiguo

vida local

Travessant el passeig de la Concha davant del mar, s'arriba a aquest barri amb molta vida local, ple de petit comerç i bars autèntics.




1_ Kiki

 Ensala russa



Avda. Tolosa, 79
T: 943 31 73 20
restaurant.covermanager.com/
restaurant-kiki



 Diumenges tarda i dilluns tot el dia.

2_ La Cervceria del Antiguo

 Bacallà confitat amb emulsió de festucs



Gorgatxo plaza, 1
T: 943 47 73 63



 No tanca.

3_ La Rebotika

 Pintxo Arzak



Avda. Zarautz, 6
T: 943 21 89 06
www.larebotika.es




 No tanca.

4_ Oliyos

 Pastis de peix amb lluç, escòrpora i rap



Escolta Real, 4
T: 943 21 49 89
www.oliyosdonostia.com

 Diumenges tarda i dilluns tot el dia.



Gros

barri jove



Barri de surfistes i terrasses, on l'ambient és jove i informal. Una de les zones més vitals de la ciutat.

el Nucli Antic

barri històric

1_ Gure Txoko

Patata, bolet i rovell



Usandizaga, 5
T: 943 28 24 19



Diumenges tarda i dilluns tot el dia.

2_ Labrit Berri

Croquetes casolanes de musclo, bolets i pernil



Zabaleta, 57
T: 943 32 70 30



Dilluns.

3_ Taquería Kursaal

Taco de Cochinita pibil



Ramón M^e Lili, 2
T: 943 35 93 21
www.taqueriakursaal.com



Dilluns.

4_ Txalota

Morro i tripa guisats / Torrades d'anxoves



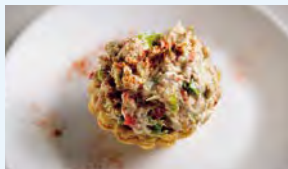
Bermingham, 24
T: 943 29 08 18
barxalotadonosti.wixsite.com/barxalota



Diumenges tarda i dilluns.

5_ Urtxori Bi

"Picantillas": cassoleta farcida de bonifol, maionesa, enciam, ceba i picant



Bermingham 17
T: 943 27 73 95



Dimecres.

1_ Casa Bartolo Etxea

Foie a la plancha



Fermin Calbetón, 38
T: 943 42 02 79
www.casabartoloetxea.com



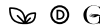
Dimarts (excepte estiu)

2_ Casa Urola

Txapela de bolet escalivat amb pinyons i rovell d'ou



Fermin Calbetón, 20
T: 943 44 13 71
www.casaurolojatetxea.es



Dimarts i dimecres.

3_ Casa Vergara 1948

Roca de bacallà a la gavardina amb emulsió de pil-pil

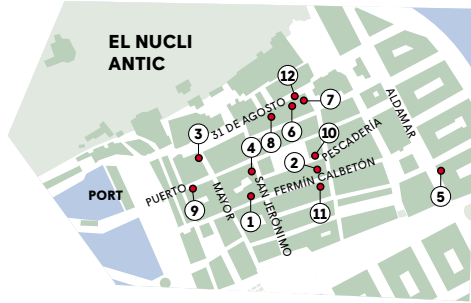


Mayor, 21
T: 943 43 10 73
www.grupogarrancho.com



No tanca.

Carrers estrets i animats vora el port donostiarra on es barregen bars veterans i alguns dels més avantguardistes.



4_ Ganbara

Pintxo de rap i llagosti



San Jerónimo, 21
T: 943 42 25 75
www.ganbarajatetxea.com



Hivern: dimecres tarda i dijous. Estiu: dijous i divendres matí.

5_ Haizea

Petxina gratinada



Aldamar, 8
T: 943 42 57 10
facebook.com/BarHaizea

Diumenges i festius a la tarda.

6_ La Ceba de Bernardo

Pintxo de xampinyons



31 de Agosto, 7
T: 943 42 63 94
www.barlacepa.com



No tanca. Cuina oberta tot el dia.

7_ La Viña

Canutillo de formatge i anxoves



31 de Agosto, 3
T: 943 42 74 95
www.lavinarestaurante.com



Dilluns.

8_ Martínez 1942

Pebrot vermell farcit de bonifol amb salsa fàrta i vinagreta de xerès



31 de Agosto, 13
T: 943 42 49 65
www.barmartinezdonosti.com



Hivern: dimecres tarda i dijous
Estiu: dijous i divendres matí.

9_ Muxumartin

Carpaccio de presa, petxina, croqueta...



Puerto, 17
T: 943 06 31 78
www.muxumartin.com

No tanca.

10_ Tamboril

Gamba arrebossada i xampinyons



Pescadería, 2
T: 943 42 35 07
restaurantecovermanager.com/el-tamboril/



Gener-juny: diumenges tarda, dilluns i dimarts. Juliol-desembre: diumenges tarda i dilluns

11_ Zumeltzegi

Broqueta de rap



Fermin Calbetón 15
T: 943 97 01 53
restaurantezumeltzegidonostia.com



Dijous.

12_ Txakolina bodega & pintxoak

Tonyina vermella amb ceba



31 de Agosto, 22
T: 688 76 70 91
www.txakolinadonostia.com/es



No tanca.

Casino Kursaal



C/ Mayor, 1 (Esquina Boulevard)
Donostia - San Sebastian
Tel: 943 429 214

PROHIBIT EL JOC A MENORS DE 18 ANYS.
Presentació DNI, Passaport.
GAUDEIX JUGANT ET RECOMANEM LA
DIVERSIÓ I EL JOC RESPONSABLE.

Joko
Arduratsua
Juego
Responsable



casinokursaal.com

Centre de compres



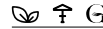
Et ve de gust un descans entre botiga i botiga? Passeja per les amples avingudes de la zona comercial per excel·lència de la ciutat i prova aquestes delícies envoltat de l'arquitectura Belle Époque.

5_ La Perla

 Torrada de salmó amb duo d'anxoves



Paseo de La Concha, s/n
T: 943 46 24 84
www.la-perla.net



 No tanca.

6_ Rojo y Negro

 Broqueta de llagostí amb formatge emmental en tempura



San Marcial, 52
T: 943 35 83 82
www.rojoynegrodonosti.es



 No tanca. Cuina oberta tot el dia.


7_ Victoria Café

 Pintxo de fruita de patates



República Argentina - Okendo Plaza
T: 943 42 03 44
www.victoriacafe.es



 Dilluns del 1^{er} d'octubre al 31 de maig.


1_ Antonio Bar

 Ravioli de llagostins amb salsa de Martini Blanc



Bergara, 3
T: 943 42 98 15
www.antonioabar.com



 Diumenge i festius.


2_ Avenida XXI

 Calamarset a la planxa amb ceba caramel·litzada



Avda. Libertad, 21
T: 943 42 60 54



 Diumenge i festius.

3_ Iturrioz

 Bacallà al club Raner



San Martín, 30
T: 943 42 83 16



 Diumenge.

4_ Kata 4 Oyster Bar

 Ostres



Plaza Santa Catalina, 4
T: 943 42 32 43
www.kata4.com



 Diumenge.

restaurants

que et faran la boca aigua

La gastronomia basca és internacionalment reconeguda, i en especial la donostiarra, gràcies als seus cuiners locals que, partint de la cuina basca tradicional, han sabut innovar fins a situar-se a l'avantguarda de la gastronomia mundial.

Si alguna cosa caracteritza la nostra gastronomia és l'ús de productes de

temporada i d'alta qualitat. Es tracta d'una cuina molt variada, que utilitza ingredients diversos procedents tant del mar Cantàbric (peixos i marisc) com de l'horta i les pastures de l'interior (verdures i hortalisses, cereals, carns...).

Si vols degustar-la, aquí et deixem una selecció dels millors restaurants. Quin és el teu preferit?

Antiguo, Igara i Igeldo

cuina tradicional

1_ Portuetxe

 Peixos i carns a la brasa.
Productes de temporada

 75-85€


Camino Igara, 71
T. 943 21 50 18
www.portuetxe.com



 Diumenges nit del 15 d'octubre -
15 de juny


2_ Rekondo

 Arròs amb cloïsses, txangurro
i xurrasco

 95-100€


Pº Igeldo, 57
T. 943 21 29 07
www.rekondo.com




 Dimarts i dimecres.

3_ Tenis Ondarreta

 Carn i peix


 25€ sense beguda

 32€ sense beguda

 55-60€


Pº Eduardo Chillida, 9
T. 943 31 11 50 / 943 31 41 18
www.tenisondarreta.com



 Diumenges nit, dilluns tot el dia i
dimarts nit.

4_ Txinparta


 Costella i peix

 17,50€ sense beguda

 50€

Illarra Berri, 2
T. 943 22 47 00
www.txinparta.com




 Diumenges nit i dilluns tot el dia.




cuina de mercat a la brasa

5_ La Rebotika

 Brasa

 14,50€

 35-40€

Avda. Zarautz, 6
T. 943 21 89 06
www.larebotika.es



 No tanca.



Horaris aproximats dels restaurants:
Migdia: de 13:30 a 15:30h. Nit: de 20:30 a 22:30h
Els horaris i els preus són orientatius.

 Especialitat de la casa

 Menú del dia

 Menú cap de setmana

 Carta

 Menú de temporada

 Menú degustació


 Vegetarianes

 Celíaques

Centre, Gros i Egia

cuina tradicional

1_ Biarritz


 **Secret ibèric, mostassa i poma del país.**

 **50€**

Zubieta 56
T. 943 42 33 49

www.restaurante-biarritz.com



 Diumenges nit i dilluns.

2_ Itsaspe Donosti

 **Txuleta**

 **20€**

 **25€**

 **30-35€**

San Marcial, 8
T. 943 20 55 47

www.itsaspedonosti.com



 No tanca.

3_ La Perla

 **Cuina de proximitat i arrels basques**

 **46€**


 **50-60€**

 **60€**

Paseo de La Concha, s/n
T. 943 46 24 84

www.la-perla.net



 Diumenges nit. A l'hivern, també dilluns i dimarts nit.

4_ Oquendo

 **Bistre amb ambient cinematogràfic**

 **20€**

 **28,5€**

 **30€**

Okendo, 8
T. 943 42 07 36

www.cafestauranteoquendo.com



 No tanca.



cuina mediterrània

5_ Via Fora

 **Cuina catalana**

 **16,50€**

 **30€**

 **40€**

Pº Federico García Lorca, 10
T. 943 47 09 89

www.viaforadonostia.com



 No tanca.




cuina de mercat a la brasa

6_ Muka

 **Verdures i peixos a la brasa**

 **45-50€**

 **56€ sense beguda**

Pº Zurriola 1 (Edif. Kursaal)
T. 943 00 31 62

www.muka.eus



 Dilluns (consultar horaris d'estiu).



cuina internacional

7_ Amuitz Cerveceria

 **Onglet de vedella**


 **22€**

Usandizaga 23

T. 943 32 08 38

www.amuitz.es



 Dilluns, dimarts i dimecres.

8_ Topa Sukalderia

 **Tacos, ceviches, arepas...**


 **25€**

Agirre Miramon, 7

T. 943 56 91 43

www.topasukalderia.com



 Dimarts tot el dia i dilluns i dimecres al migdia (consultar horaris d'estiu)

9_ Doña Chopina

 **Tacos y quesabirris**

 **10-20€**

Ametzagaina, 51

T. 611 71 96 06

www.donachopina.com



 Dilluns



Descans setmanal



Terrassa



Admet gossos



Donostia Green Destination



Compromís de Qualitat Turística



Euskadi Gastronomika


el Nucli Antic

cuina tradicional

1_ Bodegón Alejandro


 Producte local de temporada

 55€

 58€ sense beguda

Fermin Calbetón, 4
T. 943 42 71 58
www.bodegonalejandro.com



 Dilluns i dimarts (de maig a octubre oberts tots els dies/nits).


2_ Gandarias

 Anxoves artesanals, cocotxes al pil-pil, txuleta

 60-65€


31 de Agosto, 23
T. 943 42 63 62
www.restaurantegandarias.com




 No tanca. Cuina oberta tot el dia.

3_ Juanito Kojua

 Marisc, carn i peix a la brasa.
Viver propi. Productes de temporada


 41,50€ sense beguda

 68€

 69€ sense beguda

Puerto, 14
T. 943 42 01 80
www.grupogarrancho.com



 Diumenge nit.

4_ Kaskazuri

 Verdures i peixos

 27,50€

 33€

 45€

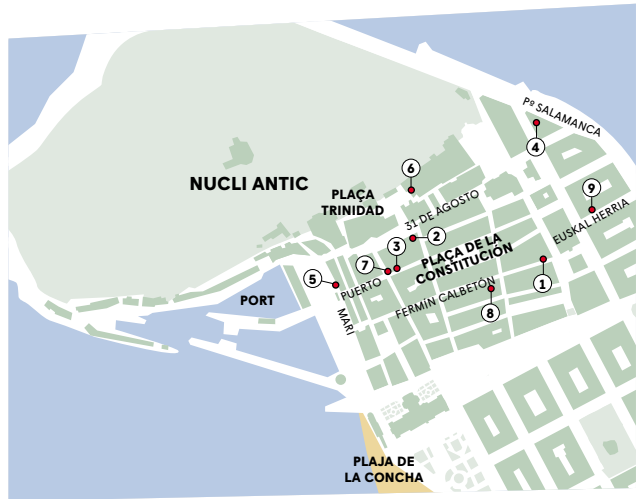
 49,50€

Menú especial: 39,50€

Paseo Salamanca, 14
T. 943 42 08 94
www.kaskazuri.com



 No tanca.



5_ Txoko

 Arròs caldós amb llamàntol / Peixos

 40-45€

Mari, 12
T. 943 42 54 12
www.restaurantetxoko.com

 Diumenges nit i dilluns tot el dia.

6_ Txuleta

 Croquetes de txuleta, txuleta i pop a la graella

 29€

 50-60€

 35€

Plaza de la Trinidad, 2
T. 943 44 10 07
www.txuletarestaurant.com



 Hivern: dilluns nit i dimarts tot el dia.
Estiu: dilluns.

7_ Ubarrechena

 Paelles i carns a la brasa


 38€

 38€

 40-45€

Puerto, 16
T. 943 42 83 52
www.ubarrechena.es



 No tanca. Cuina oberta tot el dia.

8_ Zumeltzegi

 Broquetes, carns a la brasa i peix

 29€

 35€

 40-55€

 42€

Fermin Calbeton 15
T. 943 97 01 53

www.restaurantezumeltzegi.com



 Dijous.

cuina amb un toc modern

9_ Astelena 1997


 Peix i carn

 60€

 60€

Euskal Herria, 3
T. 943 42 58 67

www.restauranteastelena.com

 Diumenge i dimecres nit.
Dilluns tot el dia.




barris i localitats properes

cuina tradicional y brasa

1_ Barkaiztegi

 Bacallà, peix i carn a la brasa

 desde 40€

Barkaiztegi Bidea, 42


T. 943 45 13 04

Loiola-Martutene

DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN

www.barkaiztegi.com



 Diumenges i festius tot el dia i dilluns nit.

2_ Beko Errota

 Peix a la brasa

 28€

 38€


 60€

Jaitzubia Auzoa, 3

T. 943 64 31 94 / HONDARRIBIA

www.bekoerrota.com



 Diumenge nit i dilluns.

3_ Ziaboga Bistrot

 Calamarsons

 25€

 40-50€

Donibane, 91

T. 943 51 03 95

PASAJES SAN JUAN

www.ziabogabistrot.com



 Dimarts.



Associació d'empresaris d'hostaleria de Guipúscoa

Almorta, 2

T. 943 31 60 40

www.hosteleriaqipuzkoa.com

sidrerias

de la poma al txotx!


La sidra s'elabora aquí des de fa segles i s'obté a partir del suc fermentat de la poma mitjançant pràctiques tradicionals. Des de gener fins a finals d'abril, la sidra de temporada es degusta directament de les botes en sentir la crida del txotx!


Les sidrerias estan obertes tot l'any i són restaurants que normalment estan situats als mateixos masos on es produeix la sidra, envoltats de pomers.



sagardoetxea. Museu de la sidra

El Museu de la Sidra, situat a Astigarraga, a pocs quilòmetres de Sant Sebastià és un homenatge a la poma i al seu suc. L'espai d'exposició es divideix en tres zones: un centre tancat que resumeix la història de la poma i la sidra. Un pomar, que permet estudiar els diferents sistemes de cultiu i la gran varietat de pomers que creixen a la nostra terra. I un espai dedicat al tast i degustació de la sidra.

Kale Nagusia, 48 
Astigarraga
T. 943 55 05 75
www.sagardoarenlurraldea.eus

 Bus BU12 o BU13.
Sortides des de Okendo, 14

menú sidreria

Basat en una truita de bacallà, bacallà fregit, costelle de bou, nous, formatge i codonyat. I, òbviament, tota la sidra que vulguis.




sabies que fins al
segle XX la beguda
principal a Donostia
era la sidra i que
només al Nucli Antic
hi havia 100 sidrerias?

Aburuza

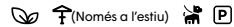
Goiburu auzoa, 8 · ADUNA
T. 943 69 24 52
www.sidrasaburuza.net




 De diumenge a dimarts dia complet i dimecres i dijous al migdia.

Altzuetza

Osinaga 7 · HERNANI
T. 943 55 15 02
www.altzuetasagardotegia.com



 Maig i setembre-desembre.
Diumenges, dilluns i dimarts tot el dia i dimecres i dijous migdia.

Iretza

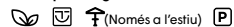
Troia Ibilbidea, 25 · ASTIGARRAGA
T. 943 33 00 30 / 636 49 92 22
www.iretza.eus




 No tanca.

Petritegi

Petritegi Bidea, 8 · ASTIGARRAGA
T. 943 45 71 88
www.petritegi.com



 Diumenges nit i dilluns tot el dia.

Saizar

Barrio Kalezar, 39 · USURBIL
T. 943 36 45 97
www.sidrassaizar.com




 Diumenges nit i dilluns tot el dia.

Txirrita

San Bartolomé, 32 ·
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
T. 943 46 76 38
www.txirritasagardotegia.com



 Dilluns, dimarts, dimecres (tot el dia)

experiències sidreres

SAGARDOAREN LURRALDEA

Kale Nagusia, 48
ASTIGARRAGA
T. 943 55 05 75
www.sagardoarenlurraldea.eus

SAGARDOA ROUTE

Nabarra Oñatz, 7 - bajo
ASTIGARRAGA
T. 943 33 68 11 / 622 618 476
www.sagardoa.eus

txakolindegis

cellers de vi blanc



jove d'esperit

De gran personalitat, el txakoli s'ha de beure el mateix any, ben fred. És adequat com acompanyament de qualsevol plat i, en especial, dels famosos "pintxos"

Coneix el meravellós entorn on neix el xacolí, el vi blanc elaborat amb el raïm local *hondarrabi zuri*. Un vi blanc sofisticat d'irresistible frescor i gran personalitat. El xacolí s'ha de beure el mateix any, ben fred.

Una ruta pels cellers d'Aia, Getaria, Zarautz, Orio i Hondarribia, les localitats guipuscoanes que més txakoli produeixen, et revelarà els secrets d'aquest vi blanc, ideal per acompanyar unes anxoves salades o un bonítol en oli.

de casa, de tota la vida

El txakoli (D.O) és un vi vinculat des de fa segles a la cultura del poble basc i un bon company de la nostra cuina.



bodegues de txakoli

Per dur a terme una visita guiada, truca i concerta una cita..

Hiruzta



Barrio Jaitzubia, 266
HONDARRIBIA
T. 943 10 40 60
www.hiruzta.com

Katxiña



Barrio Ortzaika, 20
ORIO
T. 943 58 01 66 / 606 367 693
www.bodegakatxina.com

Rezabal



Casa Itsas-Begi, 628 Asti Auzoa.
ZARAUTZ
T. 943 58 08 99
www.txakolirezabal.com

Talai Berri



Talaimendi 728
(al costat del Càmping)
ZARAUTZ
T. 943 13 27 50
www.talaiberri.com 

16 estrelles Michelin

et ve de gust donar-te un capritx?

Akelarre ***

Xef: **Pedro Subijana**
Aita Orkolaga, 56 (Igeldo)
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
T. 943 31 12 09
www.akelarre.net



🔒 Novembre-maig: diumenges nit, dilluns i dimarts. Juny-octubre: diumenges i dilluns tot el dia.

Arzak ***

Xefs: **Juan Mari Arzak / Elena Arzak**
Alcalde J. Eloegi Hiribidea, 273
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
T. 943 28 55 93
www.arzak.es



🔒 Diumenge i dilluns.

Martín Berasategui ***

Xef: **Martín Berasategui**
Loidi 4. LASARTE-ORIA
T. 943 36 64 71
www.martinberasategui.com



🔒 Març a juny i octubre a desembre: diumenges, dimecres i dijous nit i dilluns i dimarts tot el dia. Juliol a setembre: diumenges i dimecres nit i dilluns i dimarts tot el dia. Tanca: mitjan desembre a mitjan març.

Mugaritz **

Xef: **Andoni Luis Aduriz**
Caserío OtzazuLueta.
Aldura Aldea, 20. ERRETERIA
T. 943 52 24 55 / 943 51 83 43
www.mugaritz.com



🔒 Diumenges nit, dilluns tot el dia i dimarts migdia. Tanca: de finals d'octubre a finals d'abril.

Amelia **

Xef: **Paulo Airaud**
Zubieta, 26
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
T. 943 84 56 47
www.ameliarestaurant.com

🔒 Diumenge, dilluns, dimarts i dimecres, al migdia.

Donostia té 16 estrelles Michelin en un radi de 25 quilòmetres. Sant Sebastià disposa de tres restaurants amb el màxim guardó: Arzak, Akelarre i Martín Berasategui.

A Donostia hem convertit la cuina en un laboratori d'idees i en un taller de creativitat reconegut a tot el món. Hem fet de la gastronomia un art, una enginyeria, una senya d'identitat. Però deixem ja de parlar. A menjar.



altres restaurants amb estrelles Michelin

Elkano *

Herrerietea Kalea, 2
GETARIA
T. 943 14 00 24 / 649 33 52 74
www.restauranteelkano.com

🔒 Diumenges i dilluns, i nit de dimarts, dimecres i dijous.

Alameda *

Mirasoroeta Kalea 1
HONDARRIBIA
T. 943 64 27 89
www.restaurantéalameda.net

🔒 Diumenges nit, dilluns i dimarts.

Kokotxa *

Campanario, 11
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
T. 943 42 19 04
www.restaurantekokotxa.com

🔒 Diumenge i dilluns.

xef per un dia

posa't el davantal i llança't als fogons!

Apunta't a un dels cursos de cuina, on et convertiràs en un autèntic xef donostiarra.



Basque Culinary Center

Juan A. Barriola pasealekua, 101
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
T. 943 57 45 00
www.bculinary.com



Mimo Bite the Experience

Okendo, 1 bajo
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN
T. 943 06 20 18
www.mimo.eus



botigues gourmet

A Sant Sebastià, s'ha sabut mantenir l'essència del comerç tradicional. De fet, gran part de l'èxit de la nostra gastronomia recau en els productes de temporada que els petits agricultors i ramaders de l'entorn porten a la ciutat durant tot l'any. Ho fan exactament de la mateixa manera des de fa dècades.



també per a sibarites

I, alhora, aquesta ciutat, disposa també d'aquell toc chic i distingit que s'expressa també en la seva oferta comercial, amb botigues especialitzades en alimentació, on pots trobar productes d'importació i excel·lències culinàries per a experts i gurmets.

AITOR LASA GAZTATEGIA
www.aitorlasa.com

ARAMENDIA PASTERERIA
www.aramendiapastereria.com

BIOBIZI
Serrano Anguita, 5

BOMBONERIA MAITIANA
www.bomboneriamaitiana.com

GARRARTE
www.dulcesartanosgarrarte.es

IZARBIDE
www.izarbide.com

VIANDAS DONOSTIA
Urbietta, 19

cultura

Sant Sebastià,
exposició
permanent



Chillida-leku



EDUARDO
CHILLIDA
100 ANYS

Barrio Jauregui, 66. Hernani
T: 943 33 59 63
www.museochillidaleku.com



Bus BU05. Sortides des
de Okendo.

Chillida-Leku és el "lloc de Chillida", un espai concebut per l'autor com una exposició viva del seu art. Al mas de Zabalaga s'hi exhibeixen, a l'aire lliure, més de 40 peces de grans dimensions, elaborades amb ferro i granit. I, a l'interior, acull obres més petites, dibuixos i les primeres escultures de l'autor.

museus

per a les persones que volen descobrir coses,
i conèixer-se

Sant Sebastià acull una variada i completa oferta de museus: història, ciència i tecnologia, oceanografia, art i altres sabers es difonen mitjançant sales d'exposicions, tancs d'aigua marina i modernes exposicions audiovisuals. Per tal de satisfer a les persones que volen descobrir més coses sobre com funcionen les coses. A aquelles persones que volen conèixer el món, i a si mateixos.



Museu San Telmo



Situat al bell mig del Casc antic, el museu ha reobert les seves portes després d'una profunda renovació. S'ha rehabilitat l'antic convent dominic del segle XVI i s'ha ampliat amb un edifici d'avantguarda. Aquest espai, transformat ara en el Museu de la Societat Basca i la Ciutadania, ofereix una mirada innovadora sobre la nostra ciutat.

Plaza Zuloaga, 1
T. 943 48 15 80
www.santelmomuseoa.eus

 550 m

**no te pierdas
la Casa de
la Historia
en Urgull**

Entrada gratuïta
Castillo de la Mota -
Monte Urgull
T. 943 48 15 47
www.santelmomuseoa.eus

 1,4 km



Distàncies i autobusos des de l'Oficina de Turisme del Boulevard.

Informació pràctica sobre els museus: horaris, dies de tancament, preus, etc... **p. 62**

Aquarium

El Palau de Mar o Aquarium és un dels aquaris més moderns d'Europa. L'edifici, obra de l'arquitecte Juan Carlos Guerra, està construït sobre la roca i acaba de patir una profunda rehabilitació, que l'ha convertit en un espai més didàctic. Disposa d'un oceanari travessat per un túnel acrílic de 360°, en el qual el visitant és el protagonista de la vida marina, mentre veu passar sobre els seus caps taurons i rajades. Més de 200 espècies marines habiten als nombrosos aquaris del museu, incloent un aqüari tàctil on podràs tocar alguns exemplars vius.



al túnel de 360° els peixos no només nadan també semblen volar



TXURI I CONCHITA, dos taurons toro, són les estrelles de l'oceanari i un dels motius principals pels quals l'Aquàrium és l'atracció més visitada de la ciutat. És possible fer una immersió i nedar al seu costat. Si t'hi atreveixes, és clar.

Plaza Carlos Blasco Imaz, 1
T. 943 44 00 99
www.aquariumss.com



900 m

Museu Marítim Vasco

El Museu Marítim Vasco (Euskal Itsas Museoa), treballa per conservar, estudiar i difondre la història i el patrimoni marítim basc, mitjançant exposicions temporals de llarga durada. El museu està situat a l'antiga llotja del Consolat de Sant Sebastià, un edifici construït a mitjan del segle XVIII.



Paseo del Muelle, 24
T. 943 43 00 51
www.itsasmuseoa.es

850 m



Hondalea

Excavada a l'edifici buitad del far de l'illa de Sant Clara, l'obra Hondalea ("abisme mari" en basc) de la Cristina Iglesias, és un colpidor entorn escultòric que t'atrau amb la força irresistible del mar indòmit quan l'admires des de la talaia d'un penya-segat. Arribar a l'illa en vaixell i contemplar les roques i les onades des dels camins que duen al far també forma part de l'obra.

Primavera - estiu
consulteu els horaris a
www.hondalea.eus



**col·lecció
d'alta costura
de tot el segle
XX**

Museu Cristobal Balenciaga

El museu Cristóbal Balenciaga Museoa difon l'elegància i la imaginació creadora que caracteritzen els dissenys del modista més sofisticat de l'Alta costura del segle XX, amb una extensa col·lecció pròpia que es compagina amb exposicions temporals.

Parque Aldamar, 6. GETARIA
T. 943 00 88 40
www.cristobalbalenciagamuseoa.com



Bus UK9 - UK10 - Uk 11




Albaola

A la Factoria Marítima Basca, en un museu de drassanes amb exposicions i artesans treballant en directe, podràs ser testimoni de la construcció, davant del públic, de la rèplica del balener San Juan, un galió del segle XVI.

Es troba a només 3 km de Sant Sebastià, en un indret recòndit, protegit pels penya-segats, als qual es pot accedir en vaixell o bé caminant per la costa.

Paseo de Ondartxo, 1
Pasai San Pedro
T: 943 39 24 26
www.albaola.org

 Bus E09. Sortides des de Okendo, 14

Eureka! Zientzia museoa

Aquest museu interactiu combina a la perfecció l'aprenentatge de la ciència amb la diversió. Hi trobaràs una exposició permanent repartida en 8 sales diferents amb més de 172 mòduls interactius, un Planetari digital, la sala Animalia amb 20 espècies d'animals vius, i una sala de simuladors. També disposa de restaurant-cafeteria, zona de pícnic i pàrquing gratuït.

Pº de Mikeletegi, 45 
T: 943 01 24 78
www.eurekamuseoa.eus

 Bus 28.
Sortides des de
Boulevard, 9



turisme idiomàtic

aprenè idiomes

Donostia/Sant Sebastià, per la seva història i localització geogràfica, és una ciutat multilingüe. Aprenè castellà o eusquera durant la teva estada a la ciutat.

EL AULA AZUL
T: 943 45 29 81 -
www.elaulaazul.com

LACUNZA IH SAN SEBASTIAN
T: 943 32 66 80
www.lacunza.com

TANDEM SAN SEBASTIAN
T: 943 32 67 05
www.tandemsansebastian.com

espais d'exhibicions

tota la cultura hi té cabuda

A part dels museus, Sant Sebastià disposa d'altres espais dedicats a l'art i a la cultura que, a més a més, són referents a la ciutat. Llocs on hi tenen cabuda tot tipus d'exposicions artístiques, des del cinema, passant per l'arquitectura, el disseny, la il·lustració fins a les noves tendències audiovisuals. Tabakalera, la sala Kubo-Kutxa i el Kutxa kultur artegunea constitueixen un espai de trobada entre artistes, experts i públic.



tabakalera

Entrada gratuïta
Plaza de las Cigarreras, 1
T. 943 11 88 55
www.tabakalera.eus



1,2 km

sala Kubo-Kutxa

Zurriola, 1
T. 943 25 19 39
www.sala-kubo-aretoa.eus



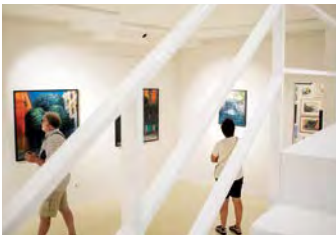
500 m

Kutxa kultur artegunea

Plaza de las Cigarreras, 1 (Edif. Tabakalera)
T. 943 25 19 37
www.kutxakulturartegunea.eus



1,2 km



galeries d'art

Exposicions individuals i col·lectives, artistes locals, nacionals i internacionals, joves creadors i figures consagrades, expressions innovadores de les últimes tendències i mostres d'art clàssic de firmes de reconegut prestigi.

ARTEKO
www.artekogallery.com

EKAIN ARTE LANAK
www.ekainartelanak.com

**IÑIGO MANTEROLA
GALERIA DE ARTE**
www.inigomanterola.com

LA CENTRAL ART GALLERY
www.lacentralartgallery.com

SILVIA & THE SPYGLASS
www.silviaandthespyglass.com



Distàncies i autobusos des de la Oficina de Turisme del Boulevard.

Informació pràctica sobre els museus: horaris, dies de tancament, preus, etc... _ p. 62



festara!*

dia de Sant Sebastià: tamborrada

20 gener

T'imagines una ciutat sencera, milers de soldats napoleònics i cuiners, tocant emocionats el tambor durant 24 hores seguides? És la Tamborrada, que se celebra en honor al patró de la ciutat, el 20 de gener. Comença a les 12 h de la nit, quan s'hissa la bandera de la ciutat a la plaça de la Constitució, sota la marxa de Sant Sebastià. La festa dura tot un dia. Si no ho veus, no ho t'ho creus.

* a la festa!

Euskal Jaiak

festa basca

setembre

Al setembre arriba la festa amb les **Euskal Jaiak**, les festes basques que, amb el seu ampli programa festiu d'esports rurals i balls tradicionals, submergeix a la ciutat en una gran celebració popular entorn a la cultura basca.



regates: bandera de La Concha

setembre

Els dos primers diumenges de setembre, la ciutat s'omple d'aficionats al rem que venen dels pobles pesquers de tot el Cantàbric. És la Bandera de la Concha, el principal trofeu de regates. La olimpíada del rem.



pilota basca

diversió i cultura tot l'any

Coneix de primera mà el món de la pilota basca:

FRONTÓN GALARRETA

Entidad Jauregi, s/n

HERNANI

T. 943 55 10 23

www.galarreta-jaialai.com

JAI ALAI EVENTS

T. 617 20 53 20

www.jaialai.es

fira de Santo Tomás

21 desembre

És una de les fires més esperades pels donostiarres. Comemora l'antic mercat que es celebrava a Sant Sebastià, en el qual agricultors i ramaders de la província s'acostaven a la capital per tal de pagar els seus tributs i exhibir els seus millors productes.



La Semana Grande



agost

És la festa major donostiarra i celebra la festivitat de la Mare de Déu de l'Assumpció durant tota la setmana del 15 d'agost. Ofereix un ampli programa de concerts i esdeveniments culturals amb un espectacle estrella: el Concurs Internacional de Focs Artificials.



un dia de curses



Els colors, l'emoció i l'excitació de les curses i la bellesa i noblesa dels cavalls formen part d'un espectacle tan dinàmic com a atractiu per a totes les edats.

HIPÓDROMO
Pº de Arrapide, 11. ZUBIETA
T. 943 37 31 80
www.hipodromoa.com



Euskotren (TOPO)
Sortides des de
Plaza Easo

running

novembre

Behobia - San Sebastián

Zurich Marató San Sebastián

Sant Sebastià és una destinació ideal per córrer. A més a més, aquesta ciutat és una cita important del calendari atlètic, amb proves com la Marató i la Behobia-San Sebastián, una de les curses més populars, amb gairebé 30.000 corredors.



festivals



Zinemaldia Festival Internacional de Cinema

setembre

Un dels esdeveniments de cinema més importants d'Europa. La gran cita cultural de la ciutat. El festival dels festivals. Grans estrelles i joves directors. Tot el panorama cinematogràfic nacional i internacional, cada setembre és fidel a la cita amb Sant Sebastià, per tal d'assistir al certamen més cosmopolita de l'any.

Jazzaldia festival de jazz juliol

Durant la segona quinzena de juliol, Sant Sebastià es mou al ritme del millor jazz internacional. Grans intèrprets de la música, com James Brown, Liza Minelli, Bobby McFerrin, Diana Krall, Cassandra Wilson o B.B. King han vingut fins a les platges, teatres, places i auditoris de la ciutat per fer vibrar el públic.

setmana de Cinema Fantàstic i de Terror

octubre -novembre

Mostra cinematogràfica dedicada al gènere fantàstic i de terror. Aquest certamen no només ofereix cinema; també un programa de teatre de carrer, exposicions, jornades sobre el còmic i concerts.



Quinzena Musical

agost

Concerts de figures i orquestres de renom internacional congreguen a joves i grans, i gairebé sempre penja el cartell de "entrades exhaurides".



i durant tot
l'any...

concerts de l'Orfeó Donostiarra

L'Orfeó Donostiarra té un extens palmarès de premis i guardons que l'avalen com una de les agrupacions corals més importants del món.

www.orneondonostiarra.org

plans a la donostiarra




parc d'atraccions Monte Igeldo

els turons donostiarres i la muntanya suïssa

Un parc d'atraccions de principis del segle XX corona el Monte Igeldo. Encara manté l'encant de la "Belle Époque", amb els seus miradors i el seu aire retro, de manera que pujar-hi és com fer un viatge en el temps. Les seves atraccions tenen noms tan evocadors com el Riu Misteriós, la Casa del Terror o la Muntanya Suïssa, que no russa, el tren de la qual porta als seus valents passatgers, a una gran velocitat, per la vora del penya-segat. Gaudeix de la vista panoràmica més famosa de Sant Sebastià, la més fotografiada, la més icònica. Per tal de gaudir de la ciutat amb un ull, mentre que amb l'altre vigiles les criatures.

PARC D'ATRACCIONS MONTE IGUELDO

Paseo de Igeldo, 183
T. 943 21 35 25
www.monteigueldo.es

 Bus 16. Sortida des de Boulevard a Plaza del Funicular




viu l'aventura!

Parc aventura al parc d'atraccions del Monte Igeldo. Gaudeix de la millor panoràmica de Sant Sebastià mentre travesses les més de 30 plataformes de què disposem i voles per les nostres tirolines i obstacles.

CANOPY DONOSTI AVENTURA

Igeldo Ibilbidea, 187,
(Parc d'atraccions Monte Igeldo)
T. 943 19 02 28
www.canopydonostiaventura.com


 Bus 16. Sortida des de Boulevard a Plaza del Funicular

passatgers al funicular

És el transport més pintoresc de Sant Sebastià i conserva el mateix encant que fa un segle. Asseure's als seus seients de fusta per ascendir al Parc d'atraccions del Monte Igeldo és una experiència única que no es pot perdre cap visitant.

FUNICULAR MONTE IGUELDO

Plaza del Funicular, 4
T. 943 21 35 25
www.monteigueldo.es

 Bus 16. Sortida des de Boulevard a Plaza del Funicular




catamarà i embarcacions de l'illa



El catamarà Ciudad de San Sebastián ofereix excursions de 40 minuts per la badia i la costa més propera.

A l'estiu, un servei d'embarcacions connecta el port amb l'illa de Sata Clara i ofereix també passejades per la badia.

CATAMARÀ CIUDAD SAN SEBASTIÁN 
Paseo del Muelle, 14
(Al port, a la zona de restaurants)
T. 907 20 11 55
www.ciudadsansebastian.com


 800 m

MOTORAS DE LA ISLA 
Plaza La Lasta, s/n,
Taquilla del port
T. 943 00 04 50 / 653 72 09 21
www.motorasdelaisla.com

 500 m

passeigs marítims

AMAINA
Muelle del puerto, s/n
T. 678 21 37 36
www.amaina.eu

BEGI BISTAN 
T. 657 79 46 77
www.begi-bistan.com

BOAT TRIPS SAN SEBASTIAN
T: 628 18 30 90
www.boattripssansebastian.com

BRAI KANTAURI
Muelle del puerto, pantalán sur
T. 658 723 194
www.brai.eus

NAVEGAVELA
Muelle del puerto, s/n
T. 648 183 037
www.navegavela.com

ORIBAY TOURS
Muelle del puerto, 6
T. 666 293 057
www.oribay.tours

OSTARTE SAILING
Muelle del puerto, s/n
T. 687 25 56 61
www.ostartesailing.com



passejades per la costa, slowfishing, ecoturisme, lloguer amb i sense patró

Som un poble mariner. De baleners, exploradors i pescadors. Si per a tu el mar tampoc ha estat mai el final, sinó el principi del camí, amb nosaltres pots gaudir de petites excursions i grans passejades en vaixell, de jornades de pesca o, fins i tot, disposar d'una embarcació, amb o sense patró, per a tu i els teus acompanyants.

surf

a Donostia només hi ha un mar, però es comporta de maneres molt diverses

A l'est, a la platja de Zurriola, és un mar intrèpid amb onades constants que diverteixen als bojos del surf. A La Concha, però, la badia protegeix l'aigua perquè puguis remar des d'una piragua o un paddle surf, o gaudir, si ho prefereixes, de les vistes de la ciutat des d'una mar tranquil·la.

PUKAS SURF ESKOLA

Avda. de Zurriola, 24
T. 943 32 00 68
www.eskola.pukassurf.com



SURF MAGIC

Puerta deportivo
(Hondarribia)
T. 651 03 87 74
www.surf-magic.com



stand up paddle

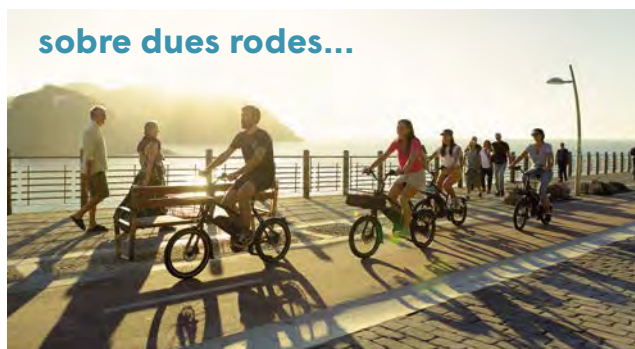
Aquest esport és com caminar per damunt del mar. Pots llogar material durant tot l'any i realitzar cursos bàsics d'aprenentatge. I si prefereixes navegar assegut, també pots llogar una piragua.

C.D. FORTUNA

Pio Baroja, 47
T. 943 21 49 00
www.cdfortunake.com

REAL CLUB DE TENIS DE SAN SEBASTIAN

Paseo Eduardo Chillida, 9
T. 943 21 59 81
www.rctss.com



sobre dues rodes...

rutes amb bici a Donostia i Euskadi

GO LOCAL SAN SEBASTIAN

T. 688 958 118
943 048 328
www.golocalsansebastian.com

CENTRE DE VISITANTS DE LEITZARAN

Experiències a la natura
Leizotz auzoa, 48 - ANDOAIN
T. 943 30 09 29
www.leitzaran-andoain.eus

salut i benestar

connectar amb un mateix

Gaudeix la sensació de practicar l'equilibri entre cos i esperit mitjançant el loga, a una ciutat nascuda per l'harmonia.

802 YOGA STUDIO

Zabaleta, 34
T. 645 70 55 27
www.802yogastudio.com

CÀLMA YOGA STUDIO

Maria Dolores Agirre, 14
T. 639 22 72 67
www.calmayogastudio.com

YO SALUD ESTÉTICA

Birmingham, 8
T. 943 29 08 89
www.yosaludestetica.com

La Perla

envolta't d'aigua marina

El Centre Talaso-Sport La Perla és el descendent directe del primer balneari d'aigua marina que s'inaugurà en plena "Belle Époque" donostiarra. Disposa de piscines de relaxació i d'hidroteràpia, un jacuzzi panoràmic, una sauna seca, una font de gel i un laberint de sensacions. Totes les expressions terapèutiques de l'aigua del mar. Totes les formes possibles que pot adoptar per embolcallar-te, per abrigar-te, per fer-te sentir millor.



**LA PERLA CENTRO
TALASO SPORT**
Paseo de la Concha, s/n
(Edif. La perla)
T. 943 45 88 56
www.la-perla.net

Hegalak

per a posar-te en forma

**HEGALAK CENTRE
ESPORTIU**
Plaza Cervantes, 2
T. 943 43 36 80
www.hegalak.com



city tour

Les millors rutes per l'interior de la ciutat es fan amb el bus i el tren turístic. Tots dos ofereixen rutes panoràmiques amb les millors vistes de la ciutat.

BUS TURÍSTIC

Paseo de la República Argentina, 1

TREN TURÍSTIC

Miramar Kalea, 2

T. 629 65 03 76
sansebastian.city-tour.com



visita l'estadi Real Arena

REAL SOCIEDAD

Reale Arena
Pº Anoeta, 1
T. 943 462 833
www.realsociedad.eus

Descobreix el nou Real Arena a través d'una experiència sorprenent en què podràs visitar els llocs més exclusius de l'estadi i conèixer tots els secrets de la Real Sociedad de Fútbol.

... i per als qui volen allargar el dia...

DIONI'S BAR

Ijentea, 2
T. 943 436 432
www.dionispub.com

DISCOTECA BATAPLAN

Pº de la Concha, 10
T. 943 47 36 01
www.bataplандisco.com

JON'S PUB

Larramendi, 4
T. 618 076 416
www.cafejonspub.metro.bar

LUCKIA CASINO KURSAAL

Mayor, 1
T. 943 42 92 14
www.casinokursaal.com

PUB MUSEO DEL WHISKY

Boulevard, 5
T. 943 42 64 78
www.museodelwhisky.com



a un pas de Donostia

Des de Sant Sebastià s'inicien els camins que duen a llocs tan diferents entre sí que no sembla possible que puguin trobar-se tan a prop un dels altres. Darrera de cada vall que creuem, hi ha un canvi de paisatge, d'arquitectura, hi ha un eusquera diferent i un microclima propi. Aquí et donem algunes pistes per tal que no et perdís pels voltants de la ciutat. O perquè ho facis.


darrera del cor verd

ruta interior

El cor de Guipúscoa no és vermell, és verd i sinuós: valls profundes, carreteres arrissades, pobles aixecats al costat de rius que travessen el territori.

Tolosa i Ordizia celebren cada setmana els seus concorreguts mercats tradicionals amb producte local. Remuntant el riu Oria arribem a **Beasain**, on podem visitar el conjunt medieval d'Igartza, i **Ataun**, amb el

Museu Barandiarán de la mitologia basca. A prop, **Idiazabal**, famosa per la denominació d'origen del seu formatge, i **Segura**, un dels pobles més esvelts i bonics del territori, amb carrers estrets de pedra, únics a Guipúscoa, igual que les mines de ferro d'Aizpea a **Zerain**. Passant per Mutiloa arribem a **Ormaiztegui**, on podem visitar el museu del general carlista Zumalakarregi.

GOITUR,
GOIERRI TURISMA 
T: 943 16 18 23
www.goierriturismo.com

LA MUNTANYA DE TXINDOKI ÉS EL CERVÍ BASC

Goierri es troba sota la influència de la sempre màgica serra d'Aralar, presidida per l'icònic pic del Txindoki, símbol de la muntanya i el paisatge basc, el nostre Cerví particular. Al sud de territori se situa l'altra gran serra, Aizkorri. **Zegama és una de les seves portes d'entrada, i en ella comença i acaba la famosa marató de muntanya que la recorre.**



Oarsoaldea mar i muntanya



La comarca d'**Oarsoaldea**, ubicada entre Sant Sebastià i la frontera, engloba els municipis de **Pasaia, Lezo, Errenteria** i **Oiartzun**.

Al voltant de la badia de Pasaia, en un singular entorn d'ambient mariner, hi ha San Pedro, on s'ubica la factoria marítima basca Albaola. Si travessem la badia en llanxa motora arribem a **Pasai Donibane**, pintoresc poble

d'autèntica atmosfera pesquera i reputada gastronomia.

Lezo i Errenteria han sabut conservar el seu patrimoni i els seus nuclis històrics. I allunyant-nos de la costa, arribem a **Oiartzun**, sota la mirada del Parc Natural d'Aiako Harria. La passejada entre prats i caserios fins a les mines romanes d'Arditurri paga la pena.

Mines d'Arditurri (Oiartzun)

Les mines d'Arditurri es troben a les entranyes de l'impressionant massís granític d'Aiako Harria i la seva explotació es remunta a l'època de l'Imperi Romà. La Mina Grande és visitable, un pla perfecte per fer en família. A les mines, s'hi pot accedir a través de la via verda d'Arditurri (per a vianants i ciclistes), on, en una passejada des d'Oiartzun, es pot gaudir d'un bonic paisatge de prats, caserios i museus.



OARSOALDEA 
T: 943 49 45 21
www.oarsoaldeaturismoa.eus

Urola Garaia ermites i ferreries



La conca alta del riu Urola s'anomena també la **Vall del Ferro**. La inesgotable força cinètica del riu afavorí l'aparició de les velles ferreries i de la posterior i puixant indústria metal·lúrgica. Recórrer aquesta comarca és contemplar la relació de l'ésser humà amb la terra i la força transformadora de la societat que ha esdevingut el ferro al País Basc.



La Antigua

A Zumarraga hi trobaràs una joia arquitectònica: l'ermita de l'Antigua, considerada la Catedral de les Ermites. Al seu interior, una increïble estructura de fusta sosté la sostrada de tal manera que sembla que suri.

Mirandaola

I a Legazpi, l'impressionant espectacle de la Ferreria de Mirandaola inicia el recorregut per la Vall del Ferro: el Museu del Ferro, la Ruta Obrera i Chillida Lantokia, on l'escultor creà les seves obres en ferro més conegudes.

UROLA GARAIA TURISMOA
T. 943 722 042
www.urolagarai.com

info pràctica

oficina de turisme

 Boulevard, 8 / (+34) 943 48 11 66 /  607 187 462 / www.sansebastianturismoa.eus

Hivern:

Dilluns a dissabte: 10:00 h -18:00 h
diumenges: 10:00 h -14:00 h

Estiu:

Dilluns a dissabte: 9:00-20:00
Diumenges: 10:00-19:00

Festius:


10:00-20:00


transport

aeroport

 **San Sebastián (EAS)**
22 km. (30 min)

 **Bilbao (BIO)**
100 km (1h y 15 min. aprox)

 **Biarritz (BIQ)**
48 km. (45 min)

 **Vitoria-Gasteiz (VIT)**
100 km. (1h y 15 min. aprox)



taxis

A diferència d'altres ciutats, els taxis no solen parar al carrer, de manera que és recomanable dirigir-se a una parada de taxis o bé trucar per telèfon:

Taxi Donosti

T: 943 46 46 46
www.taxidonosti.com

Vallina Teletaxi

T: 943 40 40 40
www.vallinagrup.com

Vallina Bus-auto

T: 943 39 38 48
www.vallinagrup.com

lloguer de bicis

Basque Country Cycling- kill

Jose Miguel Barandiaran 24, bajo
T. 943 53 71 34
www.basquecountrycycling.com

La Bicicleta

Reyes Católicos, 14,
T. 943 44 22 33 / 639 26 79 48
www.labicicletaodonostia.com

Oh my Bike!

Plaza Teresa de Calcuta, 6
T. 943 53 97 03
www.ombdonostia.com

Sanse Bikes


Boulevard, 25
T. 943 04 52 29
www.sansebikes.es

lloguer de motos

Rental Moto Donostia

T: 688 738 412
www.rentalmotodonostia.com

telèfons d'interès

 - Policlínica Gipuzkoa
Grupo Quiron Salud:
943 00 28 00
Servei 24 h. Primera
consulta telefònica
gratuïta.
- Emergències: **112**

- Policia Local -Objectes perduts:
092
- Policia Autonòmica - Ertzaintza:
088 / 943 26 76 06
- Dipòsit de Vehicles - Grua:
943 32 06 58

- Oficina de San Sebastián
Turismo:
943 48 11 66
- Taxis:
943 40 40 40 - 943 46 46 46
* Prefix per trucar fora
d'Espanya (00) +34

zona de baixes emissions (ZBE)

Es preveu que entri en vigor a finals de 2024. Des de DSS Turisme et recomanem fer ús dels pàrquings i moure't amb transport públic.

www.sansebastianturismoa.eus



aparcar a la ciutat



Targeta turística
amb descomptes a
transport urbà.

descobreix Guipúscoa

Utilitza les nostres targetes turístiques
Basque Card i San Sebastián Card

Gaudeix dels descomptes en oci, comerç,
gastronomia i mou-te en autobús per la ciutat i
pel territori.



oficines de turisme

GIPUZKOA TURISMO
www.gipuzkoasansebastian.eus

BIDASOA
T. 943 643 677 (Hondarribia)
www.bidasoaturismo.com

DEBABARRENA
T. 943 192 443
www.debabarrenaturismo.com

DEBAGOIENA
T. 943 796 463
www.turismodebagoiena.eus

DONOSTIALDEA
T. 943 244 523
www.beterriburuntza.eus

GOIERRI
T. 943 161 823
www.goierriturismo.com

OARSOALDEA
T. 943 494 521
www.oarsoaldeaturismoa.eus

TOLOSALDEA
T. 943 69 74 13
www.tolosaldea.eus

UROLA ERDIA
T. 943 151 878
www.urolaturismo.eus

UROLA GARAIA
T. 943 722 042
www.urolagaraia.com

UROLA KOSTA
T. 943 830 990
www.kostaldea.eu

FINSA
-50%
DESCOMPTE



autobusos

estació autobusos*

rodalies, estatal, internacional

Pº Federico García Lorca, 1
20012 San Sebastián
T.: 943 46 70 00
www.estaciondonostia.com

* servei de consigna

autobusos urbans

Dbus
www.dbus.eus
T.: 943 00 02 00

autobusos de rodalies

Lurraldebus
www.lurraldebus.eus
T.: 900 30 03 40

línies estatals i internacionals

Alsa
www.alsa.es
T.: 902 42 22 42



ferrocarril

renfe
www.renfe.es
T.: 902 24 02 02
Plaza Nestor
Basterretxea s/n

euskotren
www.euskotren.eus
T.: 943 01 35 00
Plaza Easo s/n.

horaris i tarifes

Principals museus i recursos turístics de la ciutat

MUSEUS

AQUARIUM

🕒 **Octubre - març:**

- De dimarts a divendres:
10:00-19:00
- Caps de setmana, festius i ponts:
10:00-20:00

Setmana Santa:

- Tots els dies: 10:00-20:00

Abril, maig, juny i setembre

- De dilluns a divendres:
10:00-19:00
- Caps de setmana i festius:
10:00-20:00

Juliol i agost:

- Tots els dies: 10:00-20:00

Tancat: lunes dilluns (d'octubre a març, excepte festius i ponts).

€ General: 14€

- Nens (4-12 anys): 7€
- Tarifa especial: 10€
- Famílies nombroses: 40€
- Grups: 9€

_pag. 46

CHILLIDA LEKU

🕒 **Gener - març i novembre -**

desembre: 10:00-17:00

27 de març - 17 de juny:

10:00-18:00

20 de juny - 23 de setembre:

10:00-19:00

Tancat: dimarts i dimecres. Al juliol i a l'agost, només els dimarts.

€ General: 14€

- Estudiants: 10€
- Sèniors: 10€
- 9-18 anys: 7€
- 0-8 anys: gratis
- Persones amb discapacitat: 7€

_pag. 44

EUREKA! ZIENTZIA MUSEOA

🕒 - De dilluns a dijous 10:00-19:00

- Divendres 10:00-20:00
- Caps de setmana i festius:
11:00-20:00

Estiu i vacances escolars:

10:00-20:00

€ General: 10€

- Reduïda: 7€
- Consulta la resta a:
www.eurekamuseoa.eus

_pag. 48

MUSEUM CEMENTO REZOLA

🕒 - De dimarts a dissabte: 10:00-14:00

Tancat: dilluns, diumenges i festius,
i 14-19 d'agost

€ Entrada lliure

MUSEU MARÍTIM BASC

🕒 - De dimarts a dissabte:

- 10:00-14:00 / 16:00-19:00
- Diumenges i festius: 11:00-14:00
- 24 i 31 de desembre: 10:00-14:00

Tancat: dilluns (excepte festius i ponts, i 20 de gener)

€ General: 3€

- Reduïda: 1,5€
- Grups (+5 pax): 2€
- Entrada lliure: dijous (excepte festius)

_pag. 46

MUSEU SAN TELMO

🕒 - **Hivern** (novembre - 24 de març):

10:00-19:00

- **Estiu** (26 de març - octubre):

10:00-20:00

- 24 i 31 de desembre: 10:00-14:00

Tancat: dilluns (excepte festius i ponts, i 20 de gener)

€ General: 10€

- Reduïda: 4€
- Lliure: dimarts

Casa de la història

🕒 **23 de març-7 d'abril:**

- Tots els dies: 11:00-19:00

8 d'abril-30 de juny:

- Caps de setmana: 11:00-19:00

1 de juliol-31 d'agost:

- Tots els dies: 11:00-19:00

1 de setembre-31 d'octubre:

- Caps de setmana: 11:00-19:00

Tancat: de novembre a Setmana Santa i els dos primers diumenges de setembre

€ Entrada gratuïta

_pag. 45

TABAKALERA

🕒 - De dimarts a dijous: 10:00-21:00

- Divendres i dissabte: 10:00-22:00

- Diumenges i festius: 10:00- 21:00

- Exposicions de dimarts a diumenge (i festius):

12:00-14:00 / 16:00- 20:00

Tancat: dilluns

€ Entrada gratuïta

_pag. 49

MUSEUS PROP DE DONOSTIA

—

ALBAOLA

🕒 **1 d'octubre -3^{er} divendres de juny:**

- Dimarts i diumenges: 10:00-14:00

- De dimecres a dissabte:

10:00-14:00 / 15:00-18:00

3^{er} dissabte de juny - 30 de

setembre:

- De dimarts a diumenge:

10:00-14:00 / 15:00-19:00

Setmana Santa:

10:00-14:00 / 15:00-19:00

Tancat: dilluns (excepte festius i ponts)

€ General: 10€

- Reduïda: 7€
- 0-6 anys: gratis

_pag. 48

MUSEU CRISTÓBAL BALENCIAGA

🕒 **Novembre - març**

- De dimarts a diumenge:

11:00-15:00

Abril - octubre:

- De dimarts a diumenge:

11:00-19:00

Juliol - agost:

- De dilluns a diumenge:

10:30-20:00

Tancat: dilluns (excepte festius, ponts, juliol i agost)

€ General: 10€

- Reduïda: 7€
- Visita guiada: entrada + 3,50 €
- 0-12 anys: gratis

_pag. 47

SAGARDOETXEA- MUSEU DE LA SIDRA

🕒 - De dimarts a dissabte:

11:00-13:30 / 16:00-19:30

- Diumenges i festius: 11:00-13:30

Tancat: dilluns (excepte festius, ponts, juliol i agost)

€ General: 5€

- 10 a 17 anys: 3€
- 0-10 anys: gratis
- Grups: 4,5 €
- Escolars: 3 €

_pag. 40

TRANSPORT TURÍSTICS

BUS TURÍSTIC

Sortides tot l'any. Horaris actualitzats a: sansebastian.city-tour.com

- € General: 12€
- 5-12 anys: 6€
- 0-4 anys: gratis
- _pag. 57

CATAMARÀ

- ⌚ Sortides cada 60 min (excepte a les 14:30)

23 de març - 15 de juny:

- Dissabtes, diumenges i festius:
11:30-18:30

15 de juny - 15 de setembre:

- Tots els dies: 11:30-19:30

18 de setembre - 29 d'octubre:

- dissabtes, diumenges i festius:
11:30- 17:30

- € General: 12€
- 3-10 anys: 6€
- 0-2 anys: gratis
- _pag. 55

FUNICULAR

- ⌚ **Hivern:** 11:00-18:00 / 19:30

Resta de l'any:

10:30/11:00-20:00/21:30

Tancat: més de gener sencer i dimecres de novembre a febrer (excepte festius i vacances escolars)

Horaris actualitzats a:
www.monteigueldo.es

- € **Bitllet anada/tornada:**
Normal: 4,50€ / 0-7 anys: 2,50€
- Bitllet anada:**
Normal: 3,05 € / 0-7 anys: 1,50 €
- Recinte/Mirador**
En vehicle o a peu: 2,50 €/pax
Autobús buit, remolcs, etc. :
10 €/vehicle
- _pag. 54

MOTORES DE L'ILLA

- ⌚ **1 juny - 30 setembre, Setmana Santa i ponts:**

- **Línia vermella** (directa): 10:00-20:00 (sortides cada 30 minuts)
- **Línia blava** (passeig + illa): 12:00-14:00 i 15.30-19.30 (sortides cada 60 min)

- € Línia vermella: 4€
- Línia blava: 7€
- 0-4 anys: gratis
- Grups: consulta preus:
www.motorasdelaisla.com
- _pag. 55

TREN TURÍSTIC

- ⌚ Sortides tot l'any. Horaris actualitzats a:
sansebastian.city-tour.com

- € General: 5 €
- 5-12 anys: 3 €
- 0-4 anys: gratis
- _pag. 57

ESGLÉSIES

Basilica de Santa Maria i Museu Diocesà

T. 619 727 387

- ⌚ - De dilluns a diumenge: 10:30-19:00

Entrada 3 €
Grups (+10 pax): 2 €
_pag. 13

Catedral del Bon Pastor

T. 943 464 516

- ⌚ - De dilluns a divendres:
7:30-14:00 / 17:00-20:00
- Dissabtes:
8:00-14:00 / 17:00-21:00
- Diumenges:
8:00-14:00 / 17:30-19:00

- € Entrada gratuïta
- _pag. 16

Església lesu

T. 609 074 276

- ⌚ - De dilluns a dissabte: 17:00-19:00
- Diumenges: 10:30-12:00
- Possibilitat de visita guiada en castellà i eusquera, amb cita prèvia.

- € Entrada gratuïta
- _pag. 25

Església de Sant Vicent

T. 943 433 596

- ⌚ - De dilluns a divendres:
10:00-13:30 / 17:00-20:30
- Dissabtes:
10:30-13:00 / 17:00-20:30
- Diumenges: 9:30-13:45
- No es visita en horari de missa:
- De dilluns a dissabte: 19:30
- Diumenges: 10:30 i 12:30
- Consulta a:
www.sanvicente-parroquia.es

- € Entrada gratuïta
- _pag. 13

RECURSOS TURÍSTICS

CABINES COL·LECTIVES DE LES PLATGES

- ⌚ **Juny - setembre:** 9:00-20:00
- Juliol - agost:** 9:00-20:30
- Abril, maig i octubre:** 10:00-18:00
- Resta de l'any:** 10:00-17:00

- € Dutxes: 1,60€
- Taquilla i dutxes: 2,50€
- Fiança i polsera: 6,50€
- Tovallola: 1€

FRONTÓ GALARRETA

Juliol i agost: dijous i dissabtes
Resta de l'any: dissabtes
Compra d'entrades partits i visites guiades: www.oriamedí.eus

_pag. 51

HONDALEA

- ⌚ **28 de març - 7 d'abril:**
11:30, 12:00, 12:30, 16:00 y 16:30
aforament màxim 20 persones)
- Estiu:** consulta horaris:
www.hondalea.eus

_pag. 47

LA PERLA TALASOTERAPIA

- ⌚ - De dilluns a divendres: 8:00-21:30
- Dissabtes i festius: 8:30-21:30
- Diumenges: 8:30-20:30

- € Entrada: 23€-50€
- _pag. 57

PARC D'ATRACCIONS MONTE IGUELDO

- ⌚ - Obert caps de setmana, Setmana Santa i estiu:
11:00-14:00 / 15:30-20:00
- Juliol - agost: 11:00-20:30

Tancat: gener i de setembre a juny entre setmana (excepte Setmana Santa, vacances escolars, ponts i festius) i 25 de desembre. Horaris actualitzats a:
www.monteigueldo.es

_pag. 54

* Els recursos solen tancar l'1, el 6 i el 20 de gener i el 24, 25 i 31 de desembre.

** Tarifes i horaris mínims vigents al mes de abril 2024

guies i agències locals



Hi ha agències i guies especialitzades, precisament, en organitzar excursions personalitzades, individuals o en grup. T'acompanyen, t'expliquen, t'aclareixen tot allò que desitgis saber. Et duen i et porten. I et regalen un record inoblidable del teu pas per Sant Sebastià i el seu entorn.

guies privades i hostesses

Totes les guies treballen tant per a visitants individuals com per a grups i estan especialitzades en rutes gastronòmiques. Ofereixen assessorament i visites personalitzades.

AINHOA DOMINGUEZ
 T. 645 75 42 64
 ainhoadominguez@hotmail.com

ANA INTXAUSTI
 T. 629 00 60 39
 aint@telefonica.net

ESTHER POMBO
 T. 616 96 98 30
 www.visitasguiadassansebastian.com

GO LOCAL SAN SEBASTIAN

 T. 688 958 118 / 943 048 328
 www.golocalsansebastian.com

GURUTZE ORMAZA

 T. 679 19 71 75
 www.apite.eu/en/gurutze-ormaza

JUNE YAMAGUCHI
 T. 605 70 55 39
 www.facebook.com/basquebishokuclub

KAORI NUMAYAMA
 T. 685 615 617
 www.discoverybasque.com

LOURDES GORRIÑO
 T. 615 76 98 03
 lourdes.g@gmx.es

OH MY WALK!
 T. 647 84 84 99
 www.ohmywalk.com

SAN SEBASTIAN GUIDES
 T. 608 951 097
 www.sansebastianguides.com

VIRGINIA GARCÍA
 T. +34 629 51 91 95
 www.apite.eu/virginia-garcia

serveis culturals i turístics

Excursions, tallers i tot tipus d'activitats com tallers de pintxos i cuina basca, classes de surf...

BEGI BISTAN
 T. 657 79 46 77
 www.begi-bistan.com

CENTRE DE VISITANTS DE LEITZARAN
Experiències a la natura
 T. 943 30 09 29
 www.leitzaran-andoain.eus

DISCOVER SAN SEBASTIAN
 T. : 635 75 99 61
 www.discoveransebastian.com

EXPERIENCE SAN SEBASTIAN
 T. 646 97 01 62
 www.experiencesansebastian.com

HAY QUE VER
 T. 943 43 15 37
 www.hayquever.com

JUST FOLLOW ME
 T. 943 84 50 03 / 661 219 326
 www.justfollowme.com

SAN SEBASTIÁN PINTXOS TOURS
 T. 676 876 704
 www.sansebastianpintxos.com

agències de viatges locals

Disseny i contractació dels horaris més complets, transfers, acompanyament, contractació de serveis, excursions, etc., tallers de cuina...

BASQUE DESTINATION
 T. 943 32 63 06
 www.basquedestination.com

BASQUETRAVEL, Tasteful Experiences
 T. 843 980 777
 www.basquetravel.com

GS INCOMING-DMC
 T. 943 26 05 98
 www.gsincoming.com

HAGOOS - YOUR BASQUE COUNTRY DMC
 T. 943 22 64 66
 www.hagoos.com

IKUSNAHI
 T. 676 95 84 08
 www.ikusnahi.com

INBASQUE DMC
 T. 673 14 95 87
 www.inbasque.com

LOCAL EXPERTS TOURS
 T. 644 979 289
 www.localexpertstours.com

MIMO BITE THE EXPERIENCE
 T. 943 06 20 18
 www.mimo.eus

SAGARDOA ROUTE
 T. 943 33 68 11 / 622 618 476
 www.sagardoa.eus

SLOW-WALKING
 T. 943 22 63 90
 www.slow-walking.es

TENEDOR TOURS
 T. 609 46 73 81 / 943 43 63 21
 www.tenedortours.com

plans Hondarribia Irun

www.bidasoaturismo.com



Nàutica



Gastronomia



Natura



Patrimoni



Història



Lazkao mendi

BASQUE HIGHLANDS

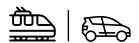
goierriturismo.com



Ordizia

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

 **MUY
GIPUZKOA**
SAN SEBASTIÁN



Donostia/
San Sebastián → 30'